

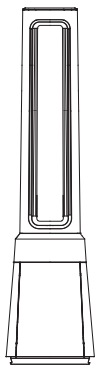
EN 2 in 1 bladeless fan
& purifier
FR Ventilateur et
purificateur sans
pale 2 en 1
PL Wentylator
bezłopatkowy
i oczyszczacz
powietrza 2 w 1
RO Ventilator fără pale
și purificator 2 în 1
ES Ventilador sin aspas
y purificador 2 en 1
PT Purificador e
ventoinha sem
lâminas 2 em 1
TR 2'si 1 arada
pervanesizventilatörve
hava filtresi

- EN IMPORTANT** - These instructions are for your safety. Please read through them thoroughly prior to handling the product and retain them for future reference.
- FR IMPORTANT** : Ces instructions sont données pour votre sécurité. Merci de les lire attentivement avant de manipuler le produit et de les conserver pour référence.
- PL WAŻNE** — Niniejsza instrukcja została opracowana w celu zapewnienia bezpieczeństwa użytkownikowi. Należy ją dokładnie przeczytać przed obsługą produktu i zachować do wykorzystania w przyszłości.
- RO IMPORTANT** - Aceste instrucțiuni sunt pentru siguranța ta. Citește-le cu atenție înainte de montarea produsului și păstrează-le pentru consultare ulterioară.
- ES IMPORTANTE:** Estas instrucciones son para su propia seguridad. Léelas atentamente antes de manipular el producto y guárdelas para futuras consultas.
- PT IMPORTANTE** - Estas instruções são para sua segurança. Leia-as atentamente antes de manusear o produto e guarde-as para consultas futuras.
- TR ÖNEMLİ** - Bu talimatlar sizin güvenliğinizi içindir. Ürün üzerinde çalışmaya başlamadan önce lütfen bu talimatları dikkatlice okuyun ve ileride başvurmak üzere saklayın.

V11224_5063022601742_MAND2_2324

AMS150-PD

5063022601742
5063022601704
5063022601506
5063022601568



01. x1



02. x1



03. x2



04. x1

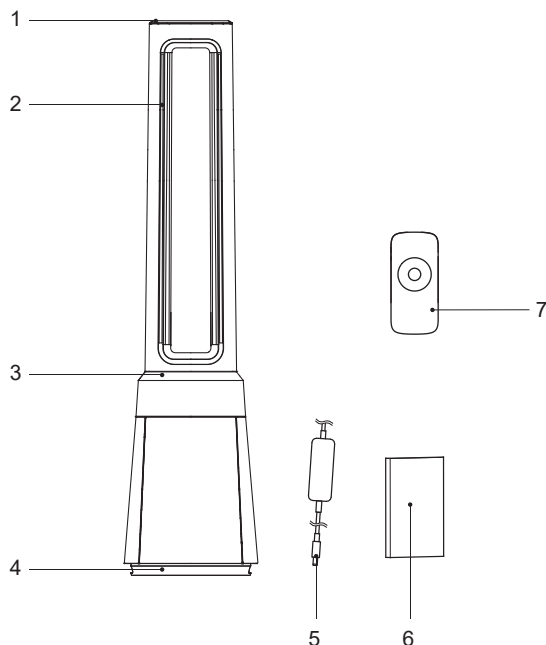
EN You will need **FR** Vous aurez besoin de **PL** Będziesz potrzebować **RO** Vei avea nevoie de **ES** Necesitará **PT** Vai precisar de **TR** İhtiyaç duyacaklarınız



EN Contents **FR** Table des matières **PL** Spis treści **RO** Cuprins **ES** Contenido **PT** Conteúdo **TR** İçindekiler

EN		FR		PL		RO		ES		PT		TR	
Product description	3	Description du produit	3	Opis produktu	3	Descrierea produsului	3	Descripción del producto	3	Descrição do produto	3	Ürün açıklaması	3
Safety	4	Sécurité	10	Bezpieczeństwo	18	Siguranță	25	Seguridad	31	Segurança	37	Güvenlik	44
Guarantee	9	Garantie	16	Gwarancja	24	Garanție	30	Garantía	36	Garantia	43	Garanti	49
Assembly	50	Montage	50	Montaż	50	Asamblare	50	Montaje	50	Montagem	50	Montaj	50
Functions & Settings	54	Fonctions et réglages	59	Funkcje i ustawienia	64	Funcții și setări	69	Funciones y configuración	74	Funções e configurações	79	İşlevler ve Ayarlar	84
Care & maintenance	89	Entretien et maintenance	90	Czyszczenie i konserwacja	91	Îngrijire și întreținere	93	Cuidados y mantenimiento	94	Cuidados e manutenção	96	Bakım ve muhafaza	97

EN Product description **FR** Description du produit **PL** Opis produktu
RO Descrierea produsului **ES** Descripción del producto
PT Descrição do produto **TR** Ürün açıklaması



EN 1. Top Cover 2. Aire outlet 3. Display and control panel 4. Base 5. Adapter 6. HEPA filter x 2
 7. Remote control

FR 1. Couvercle supérieur 2. Sortie d'air 3. Panneau d'affichage et de commande 4. Base 5. Adaptateur
 6. 2 filtres HEPA 7. Télécommande

PL 1. Pokrywa górna 2. Wylot powietrza 3. Wyświetlacz i panel sterowania 4. Podstawa 5. Zasilacz
 6. Filtr HEPA x 2 7. Pilot zdalnego sterowania

RO 1. Capac superior 2. Evacuare aer 3. Afişaj şi panou de control 4. Bază 5. Adaptor 6. 2 filtre HEPA
 7. Telecomandă

ES 1. Cubierta superior 2. Salida de aire 3. Pantalla y panel de control 4. Base 5. Adaptador
 6. Filtro HEPA (2 uds.) 7. Mando a distancia

PT 1. Tampa superior 2. Saída de ar 3. Visor e painel de controlo 4. Base 5. Adaptador 6. Filtro HEPA (x2)
 7. Comando à distância

TR 1. Üst Kapak 2. Hava çıkışı 3. Ekran ve kontrol paneli 4. Taban 5. Adaptör 6. HEPA filtresi 2 adet
 7. Uzaktan kumanda



EN **Safety**



**WARNING: KEEP
PACKAGING
MATERIALS AND
ACCESSORIES OUT
OF THE REACH OF
CHILDREN. NEVER
ALLOW CHILDREN
TO PLAY WITH
PACKAGING OR
ACCESSORIES.**

- Before connecting the product to a wall socket, ensure that the local electrical current matches the one specified on the product's nameplate.
 - Plug the power plug into an easily accessible power outlet so that you can easily unplug the unit in an emergency.
 - If the device is provided with an adaptor, the device should be used only with the supplied power adapter.
 - Do not use the appliance for other than its intended use. For domestic indoor use only.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments.
 - farm houses.
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments.
 - bed and breakfast type environments.
 - This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Keep the appliance and its cord out of the reach of children under 8 years of age.
- Place the appliance on a flat, stable, heat-resistant surface. Operating the product in any other position could cause a hazard. Do not place this unit in an inclined or other uneven place to prevent the unit from falling and causing damage to the unit or internal parts.
- Never insert anything into the grille when the appliance is switched on. Adults should pay special attention when using this appliance close to children. During use, keep your hands, hair, clothing, or others away from the safety grill to prevent injury and damage to the appliance. To prevent accidental injury or damage to the unit, please do not insert any foreign matter into the air inlet and outlet. Do not place items on the unit, and covering the outlet is strictly prohibited.
- Never use this fan in hot or humid locations like a bathroom. Do not use the appliance or touch the power plug when your hands are wet. Never immerse or expose the electrical components of the appliance like the unit, cord or plug in water or any other liquid and never hold it under running water.
- Keep the appliance away from any hot surfaces or flames.
- Never leave this fan close to curtains, drapes, plants, etc.
- Always unplug or disconnect the appliance from the mains power supply when not in use or when moving. Prior to cleaning or other maintenance, the appliance must be disconnected from the supply mains. Do not pull the cord to unplug the appliance. If the unit is not in use for a long time, unplug the power cord.
- Never use a damaged device! If the appliance is damaged, unplug it from the power outlet. Do not attempt to repair the device on your own. In the case of a malfunction, repairs should be carried out exclusively by qualified person.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard. The power cord should not be crushed, deformed, rubbed against sharp edges.

Arrange the cord so that no one can pull or trip over it inadvertently.

- This product is not intended to be used through a remote-control system, smart control system or external timer.
- Never leave the fan running unattended.
- Do not cover or place objects on the product.
- Never use accessories not specifically recommended by the manufacturer. They could damage the fan or expose the user to safety hazards. Use only original accessories.



WARNING: NEVER USE WITHOUT THE GUARDS IN PLACE. AFTER ASSEMBLY, DO NOT REMOVE THE GUARDS DURING USE OR CLEANING. ASSEMBLE THE FAN COMPLETELY BEFORE TURNING IT ON.

- Regarding the instructions for cleaning, please refer to the section "Care & maintenance".

- Your appliance works with a battery-operated remote control:



WARNING: KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN. SWALLOWING CAN LEAD TO CHEMICAL BURNS, PERFORATION OF SOFT TISSUE, AND DEATH. SEVERE BURNS CAN OCCUR WITHIN 2 HOURS OF INGESTION. SEEK MEDICAL ATTENTION IMMEDIATELY IN CASE OF CELLS OR BATTERIES INGESTION.

- Batteries must be kept out of the reach of children.
- Only use the type of batteries specified in this manual.
- The batteries must be correctly installed respecting the polarity. Check the (+) and (-) poles.
- Used batteries must be removed from the remote control and replaced by new ones.
- Do not mix old batteries with new ones or different types of batteries.

- Replace the batteries only with new batteries of the same type.
- Check that the batteries compartment cover is properly closed.
- Danger of explosion if batteries are incorrectly replaced.
- Never use batteries with electrolyte leaks or cracks.
- Do not swallow the battery. If the battery is swallowed, seek medical advice immediately.
- Do not allow the liquid of batteries or cells to come in contact with the skin or eyes in the event of leaking. If contact has been made with the skin or eyes, wash the affected area with copious amounts of water and seek medical advice.
- Never short the batteries poles. Never try to open the batteries.
- Batteries should not be exposed to excessive heat. Batteries should never be thrown into the fire, they could explode. Avoid storage in direct sunlight.
- Non-rechargeable batteries should never be recharged.
- Do not dispose of in fire.
- Do not short-circuit batteries.
- Do not open or dismantle.
- Do not deform or damage batteries or cells.
- Do not subject to mechanical shock.
- Remove the batteries from the remote control before disposing of the remote control when it is no longer functional, or during long periods of non-use. Expiration of recommended usage period shall be fulfilled.
- Replace the batteries if it is spent or in case of leakage. Remove the batteries prior to an extended period of non-use of the appliance. Keep batteries and cells clean and dry. Expiration of recommended usage period shall be fulfilled.
- The batteries must be replaced in accordance with the regulations in force regarding disposal. Please bring used batteries to a dedicated recycling center where they will be treated in an environmentally friendly manner.

Technical Data

Model No:	AMS150-PD
Power supply:	100-240 V, 1 Ph 50 / 60 Hz
Rated power:	36 W
Dimension	H 1056 x W 255 x D 255 mm
Weight	5.8 kg
	This product complies with conformity requirements of the applicable European Regulations or Directives.
	This product complies with conformity requirements of the applicable UK Regulations.
	Read operator's manual.
	Operator's manual operating instructions.
	Class II product - Double Insulated - No earth required.
	This symbol is known as the 'Crossed-out Wheelie Bin Symbol'. When this symbol is marked on a product or battery, it means that it should not be disposed of with your general household waste. Some chemicals contained within electrical/electronic products or batteries can be harmful to health and the environment. Only dispose of electrical/ electronic/battery items in separate collection schemes, which cater for the recovery and recycling of materials contained within. Your co-operation is vital to ensure the success of these schemes and for the protection of the environment.
	For indoor use only.
yyWxx	Manufacturing date code; year of manufacturing (yy) and week of manufacturing (Wxx).

Information requirements for fan			
Model identifier:			
Description	Symbol	Value	Unit
Maximum fan flow rate	F	27.8	m³/min
Fan power input	P	32.1	W
Service value	S _v	0.87	(m³/min)/W
Standby power consumption	P _{SB}	0.19	W
Fan sound power level	L _{WA}	59.78	dB(A)
Maximum air velocity	c	3.56	meters/sec
The seasonal electricity consumption	Q	10.48	KWh/a
Measurement standard for service value	EN 60879:2019		

Guarantee

We take special care to select high quality materials and use manufacturing techniques that allow us to create products incorporating design and durability. This product has a manufacturer's guarantee of 2 years against manufacturing defects, from the date of purchase (if bought in store) or date of delivery (if bought online), at no additional cost for normal (non-professional or commercial) household use.

To make a claim under this guarantee, you must present your proof of purchase (such as a sales receipt, purchase invoice or other evidence admissible under applicable law), please keep your proof of purchase in a safe place. For this guarantee to apply, the product you purchased must be new, it will not apply to second hand or display products. Unless stated otherwise by applicable law, any replacement product issued under this guarantee will only be guaranteed until expiry of the original period guarantee period.

This guarantee covers product failures and malfunctions provided the product was used for the purpose for which it is intended and subject to installation, cleaning, care and maintenance in accordance with the information contained in these terms and conditions, in the user manual and standard practice, provided that standard practice does not conflict with the user manual.

This guarantee does not cover defects and damage caused by normal wear and tear or damage that could be the result of improper use, faulty installation or assembly, neglect, accident, misuse, or modification of the product. Unless stated otherwise by applicable law, this guarantee will not cover, in any case, ancillary costs (shipping, movement, costs of uninstalling and reinstalling, labour etc), or direct and indirect damage.

If the product is defective, we will, within a reasonable time, replace.

Rights under this guarantee are enforceable in the country in which you purchased this product. Guarantee related queries should be addressed to the store you purchased this product from.

The guarantee is in addition to and does not affect your statutory rights.

**IMPORTANT - RETAIN THIS INFORMATION
FOR FUTURE REFERENCE:
READ CAREFULLY.**

FR Sécurité



AVERTISSEMENT :

**GARDER LES
MATÉRIAUX
D'EMBALLAGE ET
LES ACCESSOIRES
HORS DE PORTÉE
DES ENFANTS. NE
JAMAIS LAISSER
LES ENFANTS
JOUER AVEC
L'EMBALLAGE OU
LES ACCESSOIRES.**

- Avant de brancher le produit sur une prise murale, s'assurer que le courant électrique local correspond à celui spécifié sur la plaque signalétique du produit.
- Brancher la fiche d'alimentation dans une prise électrique facilement accessible afin de pouvoir débrancher facilement l'appareil en cas d'urgence.
- Si l'appareil est fourni avec un adaptateur, il doit uniquement être utilisé avec l'adaptateur secteur fourni.
- Ne pas utiliser l'appareil à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu. Pour un usage domestique en intérieur uniquement.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique et aux applications similaires telles que :
 - utilisation dans les cuisines destinées aux employés dans les magasins, bureaux et autres environnements de travail ;
 - utilisation par les clients des gîtes ;
 - utilisation par les clients des hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel ;
 - utilisation dans les environnements de type chambre d'hôtes.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent les risques encourus.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- Tenir l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Placer l'appareil sur une surface plane, stable et résistante à la chaleur. L'utilisation de l'appareil dans une autre position pourrait provoquer un accident. Ne pas placer cet appareil dans un endroit incliné ou irrégulier afin d'éviter qu'il ne tombe et que l'appareil ou ses pièces internes ne soient endommagés.
- Ne jamais rien insérer dans la grille lorsque l'appareil est allumé. Les adultes doivent utiliser cet appareil avec précaution si des enfants se trouvent à proximité. Pendant l'utilisation, garder les mains, les cheveux, les vêtements, etc., à l'écart de la grille de sécurité pour éviter toute blessure et pour ne pas endommager l'appareil.

Pour éviter toute blessure accidentelle ou tout dommage à l'appareil, ne pas insérer de corps étrangers dans l'entrée et la sortie d'air. Ne placer aucun objet sur l'appareil. Il est strictement interdit de couvrir la prise.

- Ne jamais utiliser ce ventilateur dans des endroits chauds ou humides tels qu'une salle de bains. Ne pas utiliser l'appareil et ne pas toucher la fiche d'alimentation avec des mains mouillées. Ne jamais immerger ou exposer les composants électriques de l'appareil, tels que l'unité, le cordon ou la fiche, à de l'eau ou tout autre liquide et ne jamais tenir l'appareil sous l'eau courante.
- Tenir l'appareil à l'écart des surfaces chaudes ou des flammes.
- Ne jamais laisser ce ventilateur près de rideaux, tissus, plantes, etc.
- Toujours débrancher l'appareil de la prise secteur lorsqu'il n'est pas utilisé ou lorsqu'il est déplacé. Avant de procéder au nettoyage ou à toute autre opération d'entretien, l'appareil doit être débranché du secteur. Ne pas tirer sur le cordon pour débrancher cet appareil.

Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, débrancher le cordon d'alimentation.

- Ne jamais utiliser un appareil endommagé ! Si l'appareil est endommagé, le débrancher de la prise secteur. Ne pas essayer de réparer l'appareil soi-même. En cas de dysfonctionnement, les réparations doivent être effectuées exclusivement par une personne qualifiée.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou par une personne qualifiée afin d'éviter tout danger. Le cordon d'alimentation ne doit pas être écrasé, déformé ou frotté contre des bords tranchants. Placer le cordon de manière à ce que personne ne puisse le tirer ou trébucher dessus par inadvertance.
- Ce produit n'est pas destiné à être utilisé avec un système de commande à distance, un système de contrôle intelligent ou une minuterie externe.

- Ne jamais laisser le ventilateur tourner sans surveillance.
- Ne pas couvrir ou placer des objets sur le produit.
- Ne jamais utiliser d'accessoires non recommandés spécifiquement par le fabricant. Ils pourraient endommager le ventilateur ou exposer l'utilisateur à des dangers. Utiliser uniquement des accessoires d'origine.



AVERTISSEMENT :
NE JAMAIS UTILISER L'APPAREIL SANS LES GRILLES DE PROTECTION. APRÈS LE MONTAGE, NE PAS RETIRER LES GRILLES DE PROTECTION PENDANT L'UTILISATION OU LE NETTOYAGE. ASSEMBLER COMPLÈTEMENT LE VENTILATEUR AVANT DE LE METTRE EN MARCHE.

- Pour obtenir des instructions relatives au nettoyage, se référer à la section « Entretien et maintenance ».

- L'appareil fonctionne avec une télécommande à piles :



AVERTISSEMENT :

TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS. L'INGESTION PEUT ENTRAÎNER DES BRÛLURES CHIMIQUES, LA PERFORATION DES TISSUS MOUS ET LA MORT. DE GRAVES BRÛLURES PEUVENT SE PRODUIRE DANS LES 2 HEURES SUIVANT L'INGESTION. CONSULTER IMMÉDIATEMENT UN MÉDECIN EN CAS D'INGESTION DE CELLULES OU DE PILES.

- Les piles doivent être tenues hors de portée des enfants.
- Utiliser uniquement le type de piles spécifié dans ce manuel.
- Les piles doivent être correctement installées en respectant la polarité. Vérifier les pôles (+) et (-).
- Les piles usagées doivent être retirées de la télécommande et remplacées par des piles neuves.
- Ne pas mélanger des piles usagées avec des piles neuves ou des piles de types différents.
- Remplacer les piles uniquement par des piles neuves du même type.
- Vérifier que le couvercle du compartiment des piles est correctement fermé.
- Risque d'explosion en cas de remplacement incorrect des piles.
- Ne jamais utiliser de piles présentant des fuites d'électrolyte ou des fissures.
- Ne pas ingérer les piles. En cas d'ingestion d'une pile, consulter immédiatement un médecin.
- En cas de fuite, ne pas laisser le liquide des piles ou des cellules entrer en contact avec la peau ou les yeux. En cas de contact avec la peau ou les yeux, rincer abondamment la zone concernée avec de l'eau et consulter un médecin.
- Ne jamais court-circuiter les pôles des piles. Ne jamais essayer d'ouvrir les piles.

- Les piles ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive. Les piles ne doivent jamais être jetées au feu, car elles pourraient exploser. Éviter de ranger l'appareil à la lumière directe du soleil.
- Les piles non rechargeables ne doivent jamais être rechargées.
- Ne pas jeter au feu.
- Ne pas court-circuiter les piles.
- Ne pas ouvrir ou démonter.
- Ne pas déformer ou endommager les piles ou les cellules.
- Ne pas leur faire subir de choc mécanique.
- Retirer les piles de la télécommande avant de la mettre au rebut lorsqu'elle n'est plus fonctionnelle ou lorsqu'elle n'est pas utilisée pendant des périodes prolongées. Il convient de respecter la période d'utilisation recommandée et la date d'expiration.
- Remplacer les piles si elles sont épuisées ou en cas de fuite. Retirer les piles si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée. Maintenir les piles et les cellules propres et sèches. Il convient de respecter la période d'utilisation recommandée et la date d'expiration.
- Les piles doivent être remplacées conformément à la réglementation en vigueur concernant la mise au rebut. Rapporter les piles usagées dans un centre de recyclage dédié où elles seront traitées de manière écoresponsable.

Données techniques

N° de modèle :	AMS150-PD
Alimentation :	100-240 V, 1 Ph 50 / 60Hz
Puissance nominale :	36 W
Dimensions	H. 1056 x l. 255 x P. 255 mm
Poids	5,8 kg
	Ce produit est conforme aux exigences de conformité des règlements ou directives européennes applicables.
	Lire le manuel d'instructions.
	Mode d'emploi du manuel d'instructions.
	Produit de classe II - Double isolation - Pas de mise à la terre requise.
	Ce symbole est connu sous le nom de « poubelle barrée ». Lorsque ce symbole est présent sur un produit ou une pile, vous ne devez pas jeter ces produits avec vos déchets ménagers. Certaines substances chimiques contenues dans les produits électriques/électroniques ou les piles peuvent nuire à la santé et à l'environnement. Déposer les articles électriques ou électroniques, ainsi que les piles, uniquement dans des systèmes de collecte séparés, qui permettent de récupérer et de recycler les matériaux contenus à l'intérieur. Votre coopération est essentielle pour assurer le succès de ces programmes et pour la protection de l'environnement.
	Pour un usage en intérieur uniquement.
yyWxx	Code de date de fabrication ; année de fabrication (yy) et semaine de fabrication (Wxx).

Informations relatives aux exigences du ventilateur			
Numéro d'identification du modèle :			
Description	Symbole	Valeur	Unité
Débit d'air maximal du ventilateur	F	27,8	m³/min
Puissance absorbée du ventilateur	P	32,1	W
Valeur de service	S _v	0,87	(m³/min)/W
Consommation électrique en mode Veille	P _{SB}	0,19	W
Niveau de puissance acoustique du ventilateur	L _{WA}	59,78	dB(A)
Vitesse d'air maximale	c	3,56	mètres/s
Consommation électrique saisonnière	Q	10,48	KWh/an
Norme de mesure de la valeur de service	EN 60879:2019		

Garantie

Nous veillons tout particulièrement à sélectionner des matériaux de haute qualité et à utiliser des techniques de fabrication qui nous permettent de créer des produits à la fois design et durables. Ce produit bénéficie d'une garantie fabricant de 2 ans couvrant les défauts de fabrication à compter de la date d'achat (en cas d'achat en magasin) ou de la date de livraison (en cas d'achat sur Internet), sans coût supplémentaire pour une utilisation domestique normale (non commerciale ni professionnelle).

Pour déposer une réclamation au titre de cette garantie, vous devez présenter votre preuve d'achat (ticket de caisse, facture d'achat ou toute autre preuve recevable en vertu de la loi en vigueur). Conservez votre preuve d'achat dans un endroit sûr. Pour que cette garantie soit applicable, le produit que vous avez acheté doit être neuf. La garantie ne s'applique pas aux produits d'occasion ou aux modèles d'exposition. Sauf indication contraire prévue par la loi en vigueur, tout produit de remplacement fourni au titre de la présente garantie ne sera garanti que jusqu'à expiration de la période de garantie initiale.

Cette garantie couvre les défaillances et dysfonctionnements du produit, sous réserve que le produit ait été utilisé conformément à l'usage pour lequel il a été conçu, qu'il ait été installé, nettoyé et entretenu conformément aux informations contenues dans les présentes conditions générales ainsi que dans le manuel d'utilisation, et conformément à la pratique, sous réserve que celles-ci n'aient pas à l'encontre du manuel d'utilisation.

Cette garantie ne couvre pas les défauts et dommages causés par l'usure normale ni les dommages pouvant résulter d'une utilisation non conforme, d'une installation ou d'un assemblage défectueux, ou d'une négligence, d'un accident, d'une mauvaise utilisation ou d'une modification du produit. Sauf indication contraire prévue par la loi en vigueur, cette garantie ne couvre en aucun cas les coûts accessoires (expédition, transport, frais de désinstallation et réinstallation, main d'œuvre, etc.), ni les dommages directs et indirects.

Si le produit est défectueux, nous nous engageons, dans un délai raisonnable, à remplacer.

Cette garantie est valable dans le pays où vous avez acheté ce produit. Toute demande au titre de la garantie doit être adressée au magasin où vous avez acheté ce produit.

Cette garantie s'ajoute à vos droits au titre de la loi, sans les affecter.

Si vous avez acheté ce produit en France, en plus de cette garantie commerciale, le vendeur reste tenu de respecter la garantie légale de conformité prévue par les articles L217-4 à L217-14 du Code de la consommation et aux articles qui concernent les vices cachés de la chose vendue dans les conditions prévues aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code civil. Le distributeur auprès duquel vous avez acheté ce produit répond de tout défaut de conformité ou vice caché du produit, conformément aux présentes dispositions.

En vertu de l'article L217-16 du Code de la consommation, lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant la durée de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui reste à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention. Garantie légale de conformité (extrait du Code de la consommation) : Article L217-4 du Code de la consommation - Le vendeur doit livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la livraison. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation - Le bien est conforme au contrat : 1. S'il est adapté à l'objectif généralement prévu pour des biens similaires et, le cas échéant : s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités présentées par le vendeur à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ; s'il présente des qualités que l'acheteur peut légitimement attendre au regard des déclarations publiques faites par le vendeur, par le fabricant ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ; 2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou est propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté. Article L217-12 du Code de la consommation - Toute réclamation suite à un défaut de conformité est limitée à deux ans à compter de la livraison du bien. Garantie légale sur les vices cachés (extrait du Code de la consommation) : Article 1641 du Code civil - Le vendeur est tenu de la garantie en cas de défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus. Article 1648 du Code civil (alinéa 1) - Toute réclamation résultant de vices cachés doit être faite par l'acheteur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

**IMPORTANT – A CONSERVER POUR DE
FUTURS BESOINS DE REFERENCE : A LIRE
SOIGNEUSEMENT.**

PL

Bezpieczeństwo



OSTRZEŻENIE:

ELEMENTY

**OPAKOWANIA I
AKCESORIA NALEŻY
PRZECHOWYWAĆ
W MIEJSCU
NIEDOSTĘPNYM
DLA DZIECI. NIE
NALEŻY POZWALAĆ
DZIECIOM BAWIĆ
SIĘ ELEMENTAMI
OPAKOWANIA LUB
AKCESORIAMI.**

- Przed podłączeniem produktu do gniazda ściennego należy sprawdzić, czy parametry prądu sieciowego odpowiadają wartościom podanym na tabliczce znamionowej produktu.
- Wtyczkę przewodu zasilania należy podłączyć do łatwo dostępnego gniazda elektrycznego, aby w sytuacji awaryjnej można było łatwo odłączyć urządzenie od zasilania.
- Urządzenia należy używać wyłącznie z dostarczonym zasilaczem sieciowym (o ile znajduje się zestawie).
- Nie wolno używać urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem. Wyłącznie do użytku domowego wewnątrz pomieszczeń.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i podobnych zastosowań, np.:
 - w pomieszczeniach kuchennych dla pracowników w sklepach, biurach i innych miejscach pracy;
 - w gospodarstwach agroturystycznych;
 - w hotelach, motelach i innych miejscach zakwaterowania, gdzie jest udostępniane gościom;
 - w pensjonatach.
- Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające wystarczającego doświadczenia bądź wystarczającej wiedzy, pod warunkiem że będą nadzorowane lub że zostały poinstruowane o zasadach jego bezpiecznego używania i rozumieją związane z tym zagrożenia.

Nie wolno dopuszczać, aby dzieci bawiły się urządzeniem. Prace związane z czyszczeniem i konserwacją nie powinny być wykonywane przez dzieci bez odpowiedniego nadzoru.

- Urządzenie i przewód powinny znajdować się poza zasięgiem dzieci poniżej 8 lat.
- Ustawić urządzenie na płaskiej, stabilnej i odpornej na oddziaływanie ciepła powierzchni. Użytkowanie produktu w innej pozycji może spowodować zagrożenie. Nie wolno umieszczać produktu w nachylonych ani nierównych miejscach, ponieważ grozi to upadkiem i uszkodzeniem produktu lub jego podzespołów.
- Nigdy nie wkładać żadnych przedmiotów do kratki wlotu powietrza, gdy urządzenie jest włączone. Osoby dorosłe powinny zachować szczególną ostrożność podczas korzystania z urządzenia w pobliżu dzieci. Podczas użytkowania nie zbliżać rąk, włosów, ubrań ani innych części ciała i przedmiotów do osłony bezpieczeństwa, aby uniknąć obrażeń i uszkodzenia urządzenia.

Aby zapobiec odniesieniu obrażeń i uszkodzeniu urządzenia, nie wkładać żadnych przedmiotów do wlotu ani wylotu powietrza. Na produkcie nie wolno umieszczać żadnych przedmiotów. Nie wolno zakrywać wylotu.

- Nigdy nie używać wentylatora w gorących lub wilgotnych pomieszczeniach, takich jak łazienka. Nie wolno obsługiwać urządzenia ani dotykać wtyczki przewodu zasilania mokrymi rękami. Nie wolno zanurzać części elektrycznych, takich jak samo urządzenie, przewód zasilania lub wtyczka, w wodzie i w innych płynach, narażać ich na kontakt z wodą/płynami ani wkładać ich pod bieżącą wodę.
- Urządzenie należy trzymać z dala od gorących powierzchni i ognia.
- Nigdy nie pozostawiać urządzenia w pobliżu firanek, zasłon, roślin itp.
- Przed przeniesieniem urządzenia lub gdy nie jest ono używane, należy zawsze odłączyć je od zasilania sieciowego.

- Przed przystąpieniem do czyszczenia lub innych czynności konserwacyjnych urządzenie należy odłączyć od zasilania. Odłączając urządzenie od zasilania, nie wolno ciągnąć za przewód. Jeśli produkt nie będzie używany przez dłuższy czas, odłączyć przewód zasilania.
- Nie wolno używać uszkodzonego urządzenia! Jeśli urządzenie jest uszkodzone, odłączyć je od gniazda elektrycznego. Nie podejmować prób samodzielnej naprawy urządzenia. W przypadku usterek naprawy powinny być wykonywane wyłącznie przez osoby o odpowiednich kwalifikacjach.
 - Jeśli dojdzie do uszkodzenia przewodu zasilania, powinien on zostać wymieniony przez producenta, przedstawiciela serwisowego lub inną osobę o odpowiednich kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożeń. Nie wolno zgniatać i deformować przewodu zasilania ani przesuwając go po ostrych krawędziach. Przewód należy ułożyć w taki sposób, aby wyeliminować ryzyko jego pociągnięcia lub potknięcia się o niego.
 - Produkt nie jest przeznaczony do obsługi za pomocą pilota zdalnego sterowania, inteligentnego systemu sterowania ani zewnętrznego programatora.
 - Nigdy nie pozostawiać pracującego urządzenia bez nadzoru.
 - Nie przykrywać produktu ani niczego na nim nie kłaść.
 - Nie wolno stosować akcesoriów innych niż zalecane przez producenta. Zastosowanie akcesoriów innych niż zalecane może spowodować uszkodzenie wentylatora lub narażenie użytkownika na niebezpieczeństwo. Należy używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów.



OSTRZEŻENIE:
NIGDY NIE UŻYWAĆ
URZĄDZENIA
BEZ ZAŁOŻONEJ
OSŁONY. PO
ZAKOŃCZENIU
MONTAŻU
NIE NALEŻY
ZDEJMOWAĆ
OSŁONY PODCZAS
UŻYTKOWANIA
LUB CZYSZCZENIA.
PRZED WŁĄCZENIEM
CAŁKOWICIE
ZMONTOWAĆ
WENTYLATOR.

- Instrukcje czyszczenia zamieszczono w części „Czyszczenie i konserwacja”.
- Urządzenie współpracuje z pilotem zdalnego sterowania zasilanym bateriami:



OSTRZEŻENIE:

PRZECHOWYWAĆ W MIEJSCU NIEDOSTĘPNYM DLA DZIECI. POŁKNIĘCIE MOŻE PROWADZIĆ DO OPARZEŃ CHEMICZNYCH, PERFORACJI TKANEK MIĘKKICH I ŚMIERCI. POWAŻNE OPARZENIA MOGĄ WYSTĄPIĆ W CIĄGU 2 GODZIN OD POŁKNIĘCIA. W RAZIE POŁKNIĘCIA BATERII LUB AKUMULATORÓW NALEŻY NATYCHMIAST SKONSULTOWAĆ SIĘ Z LEKARZEM.

- Baterie muszą być przechowywane w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Należy używać wyłącznie baterii o parametrach podanych w tej instrukcji.
- Baterie muszą być ustawione zgodnie z oznaczeniami odpowiednich biegunów. Sprawdzić bieguny (+) i (-).
- Zużyte baterie muszą zostać wyjęte z pilota zdalnego sterowania i zastąpione nowymi.
- Nie wolno łączyć starych baterii z nowymi ani różnych typów baterii.
- Zużyte baterie muszą być zastępowane wyłącznie nowymi bateriami tego samego typu.
- Upewnić się, że pokrywa komory baterii jest prawidłowo zamknięta.
- Nieprzestrzeganie zasad wymiany baterii grozi wybuchem.
- Nie wolno używać baterii, z których wycieka elektrolit ani mających pęknięcia.
- Nie wolno połykać baterii. W razie połknięcia baterii natychmiast zasięgnąć porady lekarza.

- W razie wycieku z baterii lub akumulatora nie wolno dopuszczać do kontaktu płynu ze skórą lub oczami. Jeśli doszło do kontaktu ze skórą lub oczami, należy obficie obmyć dane miejsce wodą i skonsultować się z lekarzem.
- Nie wolno zwierać biegunów baterii. Nie wolno próbować otwierać baterii.
- Nie wolno narażać baterii na nadmierne nagrzanie. Nie wolno wrzucać baterii do ognia, ponieważ mogą wybuchnąć. Unikać przechowywania w bezpośrednio nasłonecznionym miejscu.
- Nie wolno podejmować prób naładowania baterii jednorazowego użytku.
- Nie wrzucać do ognia.
- Nie wolno zwierać biegunów baterii.
- Nie otwierać ani nie rozmontowywać.
- Baterii/akumulatorów nie wolno deformować ani niszczyć.
- Nie wolno poddawać obciążeniom mechanicznym.
- Wyjąć baterie z pilota zdalnego sterowania przed każdym długim okresem nieużywania, a także przed przekazaniem do utylizacji, gdy nie nadaje się już do dalszego użytku. Nie wolno przekraczać zalecanego okresu użytkowania.
- Jeśli baterie się wyczerpały lub doszło do wycieku, należy je wymienić. Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, baterie należy z niego wyjąć. Należy dbać, aby baterie/akumulatory były zawsze suche i czyste. Nie wolno przekraczać zalecanego okresu użytkowania.
- Baterie muszą być wymieniane zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi utylizacji. Baterie należy przekazać do odpowiedniego punktu recyklingu, gdzie zostaną zutylizowane w sposób bezpieczny dla środowiska.

Dane techniczne

Nr modelu:	AMS150-PD
Zasilanie:	100–240 V, 1 Ph 50 / 60 Hz
Moc znamionowa:	36 W
Wymiary	Wys. 1056 x szer. 255 x gł. 255 mm
Waga	5,8 kg
	Ten produkt spełnia wymogi zgodności zawarte w odnośnych rozporządzeniach lub dyrektywach unijnych.
	Przeczytać instrukcję obsługi.
	Podręcznik użytkownika; instrukcja obsługi.
	Produkt II klasy ochronności — podwójna izolacja — nie wymaga podłączenia do uziemienia.
	Na produkcie może się znajdować symbol przekreślonego pojemnika na odpady. Jeśli ten symbol jest umieszczony na produkcie lub baterii, oznacza to, że nie należy ich wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami komunalnymi. Niektóre chemikalia znajdujące się w produktach elektrycznych/elektronicznych lub bateriach/akumulatorach mogą być szkodliwe dla zdrowia i środowiska. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Elementy elektryczne/elektroniczne/baterie należy utylizować wyłącznie w osobnych punktach zbiórki, które zapewniają możliwość odzysku i recyklingu materiałów w nich zawartych. Współpraca użytkownika ma zasadnicze znaczenie dla prawidłowego funkcjonowania tych systemów zbiórki i ochrony środowiska.
	Wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.
yyWxx	Kod daty produkcji: rok (yy) oraz tydzień (Wxx) produkcji.

Wymagane informacje dotyczące wentylatora			
Identyfikator modelu:			
Opis	Symbol	Wartość	Jednostka
Maksymalne natężenie przepływu wentylatora	F	27,8	m³/min
Moc wejściowa wentylatora	P	32,1	W
Wartość serwisowa	S _v	0,87	(m³/min)/W
Zużycie energii w trybie czuwania	P _{SB}	0,19	W
Poziom mocy akustycznej wentylatora	L _{WA}	59,78	dB(A)
Maksymalna prędkość powietrza	c	3,56	m/s
Sezonowe zużycie energii elektrycznej	Q	10,48	kWh/a
Norma pomiaru wartości serwisowej	EN 60879:2019		

Gwarancja

Przykładamy szczególną wagę do tego, aby wybierać materiały wysokiej jakości i stosować techniki produkcyjne, które umożliwiają tworzenie wytrzymałych, a zarazem atrakcyjnych produktów. Ten produkt ma gwarancję producenta na 2 lat, która obejmuje wady produkcyjne, począwszy od daty zakupu (zakup w sklepie) lub dostawy (zakup przez Internet) bez dodatkowych kosztów w przypadku normalnego (nieprofesjonalnego lub niekomercyjnego) użytku domowego.

Aby dokonać zgłoszenia reklamacyjnego, należy przedstawić dowód zakupu (np. paragon, fakturę lub inny dowód na mocy obowiązujących przepisów prawa). Dowód zakupu należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Gwarancja obejmuje produkty nowe; nie obejmuje produktów używanych lub z ekspozycji. Produkt zamienny objęty niniejszą gwarancją będzie nią objęty aż do wygaśnięcia okresu obowiązywania gwarancji oryginalnego produktu, chyba że określono inaczej w obowiązujących przepisach prawa.

Niniejsza gwarancja obejmuje wady i uszkodzenia produktu, pod warunkiem że produkt był używany zgodnie z przeznaczeniem oraz zamontowany, czyszczony i konserwowany zgodnie z informacjami zawartymi powyżej oraz w instrukcji obsługi, a także ze standardowymi praktykami (jeśli te praktyki nie są sprzeczne z instrukcją użytkownika).

Niniejsza gwarancja nie obejmuje wad ani uszkodzeń wynikających z normalnego zużycia lub uszkodzeń będących skutkiem niewłaściwego używania, montażu lub złożenia, a także zaniedbania, wypadku i modyfikacji produktu. Gwarancja nie obejmuje w żadnym wypadku dodatkowych kosztów (transportu, przenoszenia, montażu i demontażu, robocizny itd.) ani strat bezpośrednich lub pośrednich, chyba że określono inaczej w obowiązujących przepisach prawa.

Jeśli produkt jest wadliwy, we właściwym czasie wymienimy.

Prawa wynikające z tej gwarancji obowiązują w kraju, w którym zakupiono produkt. Zapytania dotyczące gwarancji powinno się kierować do sklepu, w którym zakupiono produkt.

Niniejsza gwarancja jest dokumentem dodatkowym, który nie ma wpływu na ustawowe prawa konsumenta.

Jeśli produkt zakupiono w Polsce, niniejsza gwarancja nie wyklucza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień wynikających z przepisów prawa dotyczących gwarancji na wady zakupionego towaru.

WAŻNE – NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZE INFORMACJE I ZACHOWAĆ.

RO Siguranță



AVERTISMENT: NU LĂSA MATERIALELE DE AMBALARE ȘI ACCESORIILE LA ÎNDEMÂNA COPIILOR. NU LĂSA NICIODATĂ COPIII SĂ SE JOACE CU AMBALAJUL SAU ACCESORIILE.

- Înainte de a conecta produsul la o priză de perete, asigurați-vă că specificațiile locale ale curentului electric se potrivesc cu cele de pe plăcuța produsului.
- Introdu ștecărul într-o priză ușor accesibilă pentru a putea scoate ușor unitatea în caz de urgență.
- Dacă dispozitivul este furnizat cu un adaptor, dispozitivul trebuie utilizat numai cu acel adaptor de alimentare.
- Nu utiliza acest aparat în alt scop decât cel prevăzut. Numai pentru uz casnic la interior.
- Acest aparat este conceput pentru utilizare în locuințe sau locații similare precum:
 - bucătării pentru personalul din magazine, birouri și alte medii de lucru;
 - ferme;
 - de către clienți în hoteluri, moteluri și alte locații de tip rezidențial;
 - locații de tip pensiune.
- Acest aparat poate fi folosit de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse ori fără experiență și cunoștințe numai sub supraveghere sau dacă au beneficiat de instruire cu privire la utilizarea aparatului în siguranță și dacă înțeleg pericolele aferente. Nu le permite copiilor să se joace cu acest aparat. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii nesupravegheați.
- Nu lăsa aparatul și cablul de alimentare la îndemâna copiilor mai mici de 8 ani.

- Așază aparatul pe o suprafață plană, stabilă și rezistentă la căldură. Utilizarea produsului în oricare altă poziție poate fi periculoasă. Pentru a preveni răsturnarea și deteriorarea unității sau a componentelor interne, nu o amplasa într-un loc înclinat sau denivelat.
- Nu introduce nimic în grătarul de protecție al aparatului atunci când acesta este pornit. Adulții trebuie să fie deosebit de atenți atunci când utilizează acest aparat în apropierea copiilor. În timpul utilizării, ține mâinile, părul, îmbrăcămintea și orice altceva departe de grila de protecție pentru a evita accidentările și deteriorarea aparatului. Pentru a preveni rănirea accidentală sau deteriorarea unității, nu introduce niciun obiect străin în admisia și evacuarea aerului. Nu așeza obiecte pe unitate. Acoperirea evacuării este strict interzisă.
- Nu utiliza acest ventilator în locuri calde sau umede, precum băile. Nu utiliza aparatul și nu atinge ștecărul cu mâinile ude. Nu introduce niciodată și nu expune componentele electrice ale aparatului, cum ar fi unitatea, cablul sau ștecărul la apă sau orice alt lichid și nu ține niciodată aparatul sub jetul de apă.
- Ține aparatul departe de flăcări sau suprafețe fierbinți.
- Nu lăsa niciodată acest ventilator în apropierea perdelelor, draperiilor, plantelor etc.
- Scoate întotdeauna aparatul din priză sau deconectează-l de la sursa de alimentare atunci când nu este în uz sau atunci când îl muți. Înainte de curățare sau alte operațiuni de întreținere, aparatul trebuie deconectat de la rețeaua de alimentare. Nu trage de cablu pentru a scoate aparatul din priză. Dacă unitatea nu va fi utilizată o perioadă îndelungată, scoate cablul de alimentare din priză.

- Nu folosi niciodată un dispozitiv deteriorat! Scoate aparatul din priză dacă este deteriorat. Nu încerca să repara dispozitivul pe cont propriu. În caz de funcționare defectuoasă, reparațiile trebuie efectuate exclusiv de o persoană calificată.
- Dacă se deteriorează, cablul de alimentare trebuie înlocuit de producător, de agentul de service sau de persoane cu un nivel de calificare similar, pentru a evita situațiile periculoase. Cablul de alimentare nu trebuie strivit, deformat sau frecat de margini ascuțite. Aranjează cablul astfel încât nimeni să nu-l poată trage sau să se împiedice de el accidental.
- Produsul nu trebuie folosit printr-un temporizator extern, un sistem de comandă inteligent sau un sistem de comandă de la distanță.
- Nu lăsa niciodată nesupravegheat un ventilator în funcțiune.
- Nu acoperi produsul și nu pune obiecte pe el.
- Nu utiliza niciodată accesorii nerecomandate special de producător. Acestea pot deteriora ventilatorul sau pot expune utilizatorul la pericole privind siguranța. Folosește numai accesorii originale.



AVERTISMENT: NU UTILIZA NICIODATĂ APARATUL FĂRĂ GRILELE DE PROTECȚIE MONTATE. DUPĂ ASAMBLARE, NU SCOATE GRILELE DE PROTECȚIE ÎN TIMPUL UTILIZĂRII SAU AL CURĂȚĂRII. ASAMBLEAZĂ COMPLET VENTILATORUL ÎNAINTE DE A-L PORNI.

- Pentru instrucțiuni de curățare, consultă secțiunea „Îngrijire și întreținere”.
- Aparatul funcționează cu o telecomandă pe baterie.



AVERTISMENT: NU LĂSAȚI LA ÎNDEMÂNA COPIILOR. ÎNGHIȚIREA POATE PROVOCA ARSURI CHIMICE, PERFORAREA ȚESUTURILOR MOI ȘI DECESUL. POT SURVENI ARSURI GRAVE LA 2 ORE DE LA INGERARE. CONSULTĂ IMEDIAT UN MEDIC ÎN CAZ DE INGERARE A BATERIILOR.

- Bateriile nu trebuie lăsate la îndemâna copiilor.

- Folosește numai tipul de baterii specificat în acest manual.
- Bateriile trebuie instalate corect, respectând polaritatea. Verifică polii (+) și (–).
- Bateriile uzate trebuie scoase din telecomandă și înlocuite cu unele noi.
- Nu amesteca bateriile vechi cu cele noi sau baterii de tipuri diferite.
- Înlocuiește bateriile numai cu unele noi de același tip.
- Verifică dacă ai închis corect capacul compartimentului de baterii.
- Pericol de explozie dacă bateriile sunt puse la loc incorect.
- Nu utiliza niciodată baterii crăpate sau cu scurgeri de electroliti.
- A nu se înghiți bateriile. Dacă este înghițită o baterie, solicită imediat asistență medicală.
- Nu lasă ca lichidul provenit de la bateriile tip pastilă sau de alt tip să intre în contact cu pielea sau ochii în cazul unei scurgeri. În caz de contact cu pielea sau ochii, spală zona afectată cu apă din abundență și consultă medicul.
- Nu scurtcircuita niciodată polii bateriilor. Nu încerca niciodată să deschizi bateriile.
- Bateriile nu trebuie expuse la căldură excesivă. Bateriile nu trebuie aruncate niciodată în foc, deoarece pot exploda. Evită depozitarea în bătaia directă a soarelui.
- Bateriile nereîncărcabile nu trebuie niciodată reîncărcate.
- Nu arunca în foc.
- Nu scurtcircuita bateriile.
- Nu deschide și nu dezasambla.
- Nu deforma și nu deteriora bateriile.
- Nu expune la șocuri mecanice.
- Scoate bateriile înainte de a elimina o telecomandă nefuncțională sau în perioade îndelungate de neutilizare. Respectă perioada de utilizare recomandată.
- Înlocuiește bateriile dacă sunt uzate sau au curs. Scoate bateriile înainte de o perioadă îndelungată în care aparatul nu va fi utilizat. Păstrează bateriile curate și uscate. Respectă perioada de utilizare recomandată.
- Bateriile trebuie înlocuite în conformitate cu reglementările în vigoare privind eliminarea. Du bateriile uzate la centre de reciclare dedicate, unde vor fi tratate ecologic.

Date tehnice

Nr. model:	AMS150-PD
Sursă de alimentare:	100-240 V, monofazată, 50 / 60 Hz
Putere nominală:	36 W
Dimensiuni	(H) 1 056 x (l) 255 x (A) 255 mm
Greutate	5,8 kg
	Acest produs respectă cerințele de conformitate ale reglementărilor sau directivelor europene aplicabile.
	Citește manualul de utilizare.
	Instrucțiuni de utilizare din manualul de utilizare.
	Produs Clasa II - Izolație dublă - Nu necesită împământare.
	Acest simbol este cunoscut drept „simbolul toberonului cu roți, tăiat cu un X”. Atunci când acest simbol este inclus pe un produs sau pe o baterie, înseamnă că nu trebuie eliminat(ă) împreună cu gunoiul menajer general. Unele substanțe chimice conținute de produsele electrice/electronice sau de baterii pot fi dăunătoare pentru sănătate și mediu. Elimină articolele electrice/electronice sau bateriile uzate numai prin programele centrelor de colectare separate, care se ocupă de recuperarea și reciclarea materialelor din componența lor. Colaborarea ta este vitală pentru a asigura succesul acestor programe și pentru protecția mediului.
	Pentru utilizare doar la interior.
yyWxx	Cod dată de fabricație; an de fabricație (yy) și săptămână de fabricație (Wxx).

Informații privind cerințele ventilatorului			
Cod de identificare a modelului:			
Descriere	Simbol	Valoare	Unitate
Debitul maxim al ventilatorului	F	27,8	m³/min
Puterea de intrare a ventilatorului	P	32,1	W
Valoare de uz	S _v	0,87	(m³/min)/W
Consumul de curent în stand-by	P _{SB}	0,19	W
Nivelul de putere sonoră al ventilatorului	L _{WA}	59,78	dB (A)
Viteza maximă a aerului	c	3,56	m/s
Consumul de electricitate sezonier	Q	10,48	kWh/a
Standard de măsurare pentru valoarea de uz	EN 60879:2019		

Garanție

Avem o grijă deosebită să selectăm materiale de înaltă calitate și să utilizăm tehnici de fabricare care ne permit să creăm produse care încorporează designul și durabilitatea. Acest produs beneficiază de garanție din partea producătorului de 2 ani pentru defectele de fabricație, de la data achiziției (dacă este cumpărat din magazin) sau de la data livrării (dacă este cumpărat online), fără niciun cost suplimentar pentru uz casnic normal (nu profesional sau comercial).

Pentru a efectua o solicitare în temeiul acestei garanții, trebuie să prezentați dovada achiziției (cum ar fi, chitanța de vânzare/bonul fiscal, factura de achiziție sau alte dovezi admisibile conform legii aplicabile); vă rugăm să păstrați dovada achiziției într-un loc sigur. Pentru ca această garanție să se aplice, produsul achiziționat trebuie să fie nou, garanția neaplicându-se pentru produse la mâna a doua sau produse de prezentare. Cu excepția cazului în care legislația aplicabilă prevede altfel, orice produs înlocuit livrat în baza prezentei garanții va beneficia de garanție doar până la expirarea perioadei inițiale de garanție.

Prezenta garanție acoperă defecțiunile produsului și erorile de funcționare, cu condiția ca produsul să fi fost utilizat în scopul prevăzut și să fi fost instalat, curățat, îngrijit și întreținut în conformitate cu informațiile conținute în termenii și condițiile prezente, manualul de utilizare și practicile standard, cu condiția ca practicile standard să nu fie în contradicție cu manualul de utilizare.

Această garanție nu acoperă defectele și deteriorările provocate de uzura normală sau daunele care pot fi rezultatul utilizării necorespunzătoare, instalării sau asamblării defectuoase, neglijenței, accidentelor, utilizării greșite sau modificărilor aduse produsului. Cu excepția cazului în care legislația aplicabilă prevede altfel, prezenta garanție nu va acoperi, în niciun caz, costurile suplimentare (de expediere, deplasare, dezinstalare și reinstalare, manoperă etc.) sau daunele directe și indirecte.

Dacă produsul este defect, vom proceda, într-un timp rezonabil, înlocuirea.

Drepturile acoperite de această garanție sunt aplicabile în țara în care ați achiziționat produsul. Întrebările legate de garanție trebuie adresate magazinului de la care ați achiziționat produsul.

Garanția este suplimentară drepturilor dvs. legale și nu le afectează.

Dacă achiziționați acest produs din Turcia sau România, veți primi o garanție.

IMPORTANT – PĂSTRAȚI ACESTE INFORMAȚII PENTRU REFERINȚE VIITOARE: CITIȚI CU ATENȚIE.

ES Seguridad



ADVERTENCIA:
MANTENGA LOS
MATERIALES
DE EMBALAJE Y
ACCESORIOS FUERA
DEL ALCANCE
DE LOS NIÑOS.
NUNCA PERMITA
QUE LOS NIÑOS
JUEGUEN CON EL
EMBALAJE NI LOS
ACCESORIOS.

- Antes de conectar el producto a una toma de corriente, asegúrese de que la corriente eléctrica local coincide con la especificada en la placa del producto.
- Conecte el enchufe a una toma de corriente de fácil acceso para poder desenchufar la unidad con facilidad en caso de emergencia.
- Si el dispositivo funciona con un adaptador, debe utilizarse únicamente con el adaptador de corriente suministrado.
- Utilice el aparato únicamente para su uso previsto. Solo para uso doméstico en interiores.
- Este aparato está diseñado para uso doméstico y en aplicaciones similares, tales como las siguientes:
 - Zonas de cocina del personal en tiendas, oficinas y otros entornos laborales.
 - Casas de campo.
 - Por clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial.
 - Alojamientos que ofrecen desayuno.
- Este aparato lo pueden usar niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, así como personas sin experiencia ni conocimientos, si se les ha supervisado o instruido acerca del uso del aparato de una forma segura y comprenden los riesgos que conlleva. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no pueden realizar labores de limpieza ni de mantenimiento del aparato sin estar supervisados.
- Mantenga el aparato y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

- Coloque el aparato sobre una superficie estable, plana y resistente al calor. Utilizar el producto en cualquier otra posición puede ser peligroso. Para evitar caídas y daños en la unidad o en las piezas internas, no coloque esta unidad sobre superficies inclinadas o irregulares.
- No introduzca ningún objeto a través de la rejilla mientras el aparato esté encendido. Las personas adultas deben prestar especial atención si el aparato se utiliza cerca de niños. Durante el uso, mantenga las manos, el pelo, la ropa y otros elementos alejados de la rejilla de seguridad para evitar lesiones personales y daños en el aparato. Para evitar lesiones accidentales o daños en la unidad, no introduzca ningún cuerpo extraño en la entrada y salida de aire. No coloque objetos sobre la unidad; además, está terminantemente prohibido tapar la salida.
- No utilice nunca el ventilador en lugares cálidos o húmedos, como cuartos de baño. No utilice el aparato ni toque el enchufe con las manos mojadas. No sumerja ni exponga al agua u otros líquidos las piezas eléctricas del aparato como la unidad, el cable o el enchufe, y nunca las ponga bajo un chorro de agua.
- Mantenga el aparato alejado de superficies calientes o llamas.
- No deje el ventilador cerca de cortinas, plantas, etc.
- Desenchufe o desconecte siempre el aparato de la alimentación cuando no lo esté utilizando o bien cuando vaya a trasladarlo. Desconecte el aparato de la red eléctrica antes de limpiarlo o de realizar algún otro tipo de mantenimiento. No tire del cable para desenchufarlo. Si no va a utilizar la unidad durante mucho tiempo, desenchufe el cable de alimentación.
- No utilice nunca el aparato si está dañado. Si el aparato está dañado, desenchúfelo de la toma de corriente. No intente reparar el aparato por su cuenta. En caso de avería, las reparaciones solo deben llevarlas a cabo personas cualificadas.

- Si el cable de alimentación está dañado, debe sustituirlo el fabricante, un técnico de mantenimiento o una persona con una cualificación similar para evitar situaciones de peligro. El cable de alimentación no debe aplastarse, deformarse ni rasparse contra bordes afilados. Coloque el cable de forma que nadie pueda tirar de él ni tropezar con él de manera accidental.
- Este producto no está diseñado para utilizarse a través de un sistema de control remoto, un sistema de control inteligente ni un temporizador externo.
- Nunca deje el ventilador en funcionamiento sin supervisión.
- No cuelgue ni coloque nada sobre el producto.
- Nunca utilice accesorios que no estén específicamente recomendados por el fabricante. Podrían dañar el ventilador o exponer al usuario a riesgos de seguridad. Utilice únicamente accesorios originales.



ADVERTENCIA: NUNCA UTILICE EL APARATO SIN LAS PROTECCIONES COLOCADAS. UNA VEZ MONTADO, NO RETIRE LAS PROTECCIONES DURANTE EL USO NI LAS TAREAS DE LIMPIEZA. MONTE EL VENTILADOR POR COMPLETO ANTES DE ENCENDERLO.

- Respecto a las instrucciones de limpieza, consulte la sección “Cuidado y mantenimiento”.
- El aparato funciona con un mando a distancia con pilas:



ADVERTENCIA: MANTenga EL PRODUCTO FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS. SU INGESTIÓN PUEDE PROVOCAR QUEMADURAS QUÍMICAS, LA PERFORACIÓN DE LOS TEJIDOS BLANDOS Y LA MUERTE. PUEDEN PRODUCIRSE QUEMADURAS GRAVES 2 HORAS DESPUÉS DE INGERIR EL PRODUCTO. BUSQUE ATENCIÓN MÉDICA DE INMEDIATO EN CASO DE INGESTIÓN DE PILAS O BATERÍAS.

- Las pilas deben mantenerse fuera del alcance de los niños.
- Utilice únicamente el tipo de pilas especificado en este manual.
- Las pilas deben instalarse correctamente respetando la polaridad. Compruebe los polos (+) y (-).
- Retire las pilas usadas del mando a distancia y sustitúyalas por otras nuevas.
- No mezcle pilas antiguas y nuevas ni pilas de diferentes tipos.
- Sustituya las pilas solo por pilas nuevas del mismo tipo.
- Compruebe que la tapa del compartimento de las pilas está bien cerrada.
- Peligro de explosión si las pilas se sustituyen incorrectamente.
- No utilice nunca pilas con fugas de electrolito o grietas.
- No se trague las pilas. En caso de ingestión, acuda inmediatamente al médico.
- No permita que el líquido de las pilas o baterías entre en contacto con la piel o los ojos en caso de fuga. Si se produce contacto con la piel o los ojos, lave la zona afectada con agua abundante y solicite atención médica.
- Nunca cortocircuite los polos de las pilas. Nunca intente abrir las pilas.
- Las pilas no deben exponerse a un calor excesivo. Las pilas no deben arrojarse al fuego, ya que podrían explotar. Evite su almacenamiento a la luz directa del sol.
- Las pilas no recargables no deben recargarse nunca.
- No deseche las pilas arrojándolas al fuego.
- No cortocircuite las pilas.
- No las abra ni las desmonte.
- No deforme ni dañe las pilas o baterías.
- No las someta a golpes mecánicos.
- Quite las pilas del mando a distancia antes de desecharlo cuando ya no funcione o durante largos periodos de inactividad. Cumpla el periodo de uso recomendado.
- Sustituya las pilas si están gastadas o en caso de fuga. Quite las pilas antes de un periodo prolongado sin utilizar el aparato. Mantenga las pilas y las baterías limpias y secas. Cumpla el periodo de uso recomendado.
- Las pilas deben sustituirse de acuerdo con la normativa vigente en materia de eliminación de residuos. Lleve las pilas usadas a un centro de reciclaje especializado, donde serán tratadas de forma respetuosa con el medio ambiente.

Datos técnicos

Número de modelo:	AMS150-PD
Alimentación:	100-240 V, monofásica 50 / 60 Hz
Potencia nominal:	36 W
Tamaño	Al. 1056 × An. 255 × Fon. 255 mm
Peso	5,8 kg
	Este producto cumple los requisitos de conformidad de las directivas o los reglamentos europeos aplicables.
	Lea el manual del operario.
	Instrucciones de funcionamiento del manual del operario.
	Producto de Clase II: Aislamiento doble, no requiere toma a tierra.
	Este símbolo se conoce como el “símbolo del contenedor tachado”. Si se muestra este símbolo en un producto o en una batería, significa que no se debe desechar con la basura doméstica general. Algunos productos químicos de los productos eléctricos/electrónicos o de las pilas pueden ser perjudiciales para la salud y el medio ambiente. Deseche los artículos eléctricos o electrónicos y las pilas únicamente en los puntos de recogida especializados en la recuperación y reciclaje de los materiales que contienen. Su cooperación es vital para garantizar el éxito de estos sistemas y la protección del medio ambiente.
	Solo para uso en interiores.
yyWxx	Código de fecha de fabricación; año de fabricación (yy) y semana de fabricación (Wxx).

Requisitos de información para el ventilador			
Identificador del modelo:			
Descripción	Símbolo	Valor	Unidad
Caudal máximo del ventilador	F	27,8	m³/min
Potencia del ventilador	P	32,1	W
Valor de servicio	S _v	0,87	(m³/min)/W
Consumo energético en espera	P _{SB}	0,19	W
Nivel de ruido del ventilador	L _{WA}	59,78	dB(A)
Velocidad máxima del aire	c	3,56	m/s
Consumo eléctrico por estación	Q	10,48	kWh/a
Norma para la medición del valor de servicio	EN 60879:2019		

Garantía

Nos ocupamos especialmente en seleccionar materiales de alta calidad y usar técnicas de fabricación que nos permitan crear productos que aporten diseño y durabilidad. Este producto tiene una garantía del fabricante de 2 años frente a defectos de fabricación, a partir de la fecha de adquisición (si se adquiere en una tienda) o de entrega (si se adquiere por Internet), sin coste adicional para uso normal doméstico (ni profesional ni comercial).

Para presentar una reclamación en el marco de esta garantía, deberá presentar el comprobante de compra (como un recibo, factura de compra u otras pruebas admisibles en virtud de la ley aplicable); conserve su comprobante de compra en un lugar seguro. Para poder acogerse a esta garantía, el producto adquirido deberá ser nuevo; la garantía no se aplicará a productos de segunda mano o productos de exposición. A menos que la legislación vigente indique lo contrario, todo producto de sustitución entregado conforme a esta garantía estará cubierto solo hasta la fecha de vencimiento de la garantía original.

La presente garantía cubre los fallos y anomalías del producto siempre y cuando este se haya utilizado para los fines para los que está destinado y que su instalación, limpieza, cuidado y mantenimiento se hayan efectuado de conformidad tanto con la información descrita en estos términos y condiciones y en el manual del usuario, como con la práctica habitual, siempre y cuando esta no entre en conflicto con el contenido del manual de usuario.

Esta garantía no cubre defectos ni daños causados por el desgaste normal, ni daños que pudiesen ser resultado de usos indebidos, instalaciones o montajes deficientes, negligencia, accidente, uso indebido o modificación del producto. A menos que se indique lo contrario en la ley aplicable, esta garantía no cubre, bajo ningún concepto, los gastos accesorios (transporte, movimiento, costes de desinstalación y reinstalación, mano de obra, etc.) ni los daños directos o indirectos.

Si el producto es defectuoso, procederemos, en un plazo razonable, a su sustitución.

Los derechos en virtud de esta garantía tendrán vigencia en el país donde haya adquirido el producto. Las consultas relacionadas con la garantía deberán dirigirse a la tienda en la que adquirió el producto. La garantía es complementaria y no afecta a sus derechos legales.

Si adquirió este producto en España, el distribuidor será responsable de las faltas de conformidad del producto según las disposiciones establecidas en los artículos 114 a 124 del Real Decreto Legislativo 1/2007, con fecha del 16 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios y otras leyes complementarias.

IMPORTANTE – GUARDE ESTA INFORMACIÓN PARA FUTURAS CONSULTAS: LEA ATENTAMENTE.

PT Segurança



AVISO: MANTENHA OS MATERIAIS DA EMBALAGEM E ACESSÓRIOS FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS. NUNCA PERMITA QUE AS CRIANÇAS BRINQUEM COM AS EMBALAGENS OU ACESSÓRIOS.

- Antes de ligar o produto a uma tomada elétrica, certifique-se de que a corrente elétrica local corresponde à especificada na placa de nome do produto.
- Ligue a ficha de alimentação a uma tomada elétrica de fácil acesso para que possa desligar facilmente a unidade em caso de emergência.
- Se o dispositivo for fornecido com um adaptador, este só deve ser utilizado com o adaptador de alimentação fornecido.
- Não utilize o aparelho para outra utilização que não a prevista. Exclusivo para uso doméstico no interior.
- Este aparelho destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas e semelhantes, tais como:
 - áreas de cozinha do pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho.
 - casas de campo.
 - por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes residenciais semelhantes.
 - ambientes semelhantes a alojamentos com pequeno-almoço.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, caso lhes seja disponibilizada supervisão ou instruções relativas à utilização segura do aparelho e se tiverem sido alertadas para os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não podem ser efetuadas por crianças sem supervisão.

- Mantenha o aparelho e o cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade.
- Coloque o aparelho numa superfície plana, estável e resistente ao calor. A utilização do produto em qualquer outra posição pode causar perigo. Não coloque esta unidade num local inclinado ou irregular, para evitar que caia causando danos na própria unidade ou nas peças internas.
- Nunca introduza nada na grelha quando o aparelho estiver ligado. Os adultos devem prestar especial atenção ao utilizar este aparelho perto de crianças. Durante a utilização, mantenha as mãos, o cabelo, a roupa restantes elementos afastados da grelha de segurança para evitar ferimentos e danos no aparelho. Para evitar lesões acidentais ou danos na unidade, não introduza quaisquer corpos estranhos na entrada ou saída de ar. Não coloque objetos na unidade, e tapar a saída é rigorosamente proibido.
- Nunca utilize esta ventoinha em locais quentes ou húmidos, como casas de banho. Não utilize o aparelho nem toque na ficha de alimentação quando as mãos estiverem molhadas. Nunca mergulhe nem exponha os componentes elétricos do aparelho, como a unidade, o cabo ou a ficha em água ou qualquer outro líquido, e nunca o coloque sob água corrente.
- Mantenha o aparelho afastado de superfícies quentes ou chamas.
- Nunca deixe esta ventoinha perto de cortinas, cortinados, plantas, etc.
- Desligue sempre a ficha do aparelho ou retire a ficha da tomada elétrica quando este não estiver a ser utilizado ou quando o mover. Antes de limpar ou de efetuar outra tarefa de manutenção, o aparelho tem de ser desligado da rede de alimentação. Não puxe o cabo para desligar o aparelho. Se a unidade estiver muito tempo sem ser utilizada, desligue o cabo de alimentação.

- Nunca utilize um dispositivo danificado! Se o aparelho estiver danificado, desligue-o da tomada de alimentação. Não tente reparar o dispositivo sem ajuda. Em caso de avaria, as reparações devem ser efetuadas exclusivamente por pessoal qualificado.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, tem de ser substituído pelo fabricante, pelo respetivo técnico de assistência ou por pessoal devidamente qualificado a fim de evitar situações de perigo. O cabo de alimentação não deve ser esmagado, deformado ou esfregado contra arestas afiadas. Disponha o cabo de forma a que ninguém o possa puxar ou tropeçar inadvertidamente.
- Este produto não se destina a ser utilizado através de um sistema de comando à distância, sistema de controlo inteligente ou temporizador externo.
- Nunca deixe a ventoinha a funcionar sem vigilância.
- Não cubra o produto nem coloque objetos sobre o produto.
- Nunca utilize acessórios não recomendados especificamente pelo fabricante. Podem danificar a ventoinha ou expor o utilizador a perigos de segurança. Utilize apenas acessórios originais.



AVISO: NUNCA UTILIZE SEM QUE AS PROTEÇÕES ESTEJAM COLOCADAS. APÓS A MONTAGEM, NÃO RETIRE AS PROTEÇÕES DURANTE A UTILIZAÇÃO OU A LIMPEZA. MONTE A VENTONHA COMPLETAMENTE ANTES DE A LIGAR.

- Relativamente às instruções de limpeza, consulte a secção “Cuidados e manutenção”.
- O aparelho funciona com um comando à distância a pilhas:



AVISO: MANTER FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS. A INGESTÃO PODE CAUSAR QUEIMADURAS QUÍMICAS, PERFURAÇÃO DE TECIDOS MACIOS E A MORTE. PODEM OCORRER QUEIMADURAS GRAVES NO PERÍODO DE 2 HORAS APÓS A INGESTÃO. PROCURE ASSISTÊNCIA MÉDICA IMEDIATAMENTE EM CASO DE INGESTÃO DE BATERIAS OU PILHAS.

- As pilhas têm de ser mantidas fora do alcance das crianças.
- Utilize apenas o tipo de pilhas especificado neste manual.
- As baterias têm de ser corretamente instaladas, respeitando a polaridade. Verifique os polos (+) e (-).
- As pilhas usadas têm de ser retiradas do comando à distância e substituídas por pilhas novas.
- Não misture pilhas velhas com pilhas novas ou diferentes tipos de pilhas.
- Substitua as pilhas apenas por pilhas novas do mesmo tipo.
- Verifique se a tampa do compartimento das pilhas está devidamente fechada.
- Perigo de explosão se as pilhas forem substituídas incorretamente.
- Nunca utilize pilhas com fugas de eletrólito ou fissuras.
- Não engula a pilha. Se a pilha for engolida, procure imediatamente assistência médica.
- Em caso de fuga, não permita que o líquido das pilhas ou baterias entre em contacto com a pele ou os olhos. Caso ocorra contacto com a pele ou os olhos, lave a área afetada com água em abundância e procure assistência médica.

- Nunca provoque curto-circuito dos polos das pilhas. Nunca tente abrir as pilhas.
- As pilhas não devem ser expostas a calor excessivo. As pilhas nunca devem ser atiradas para o fogo, pois podem explodir. Evite armazenar sob luz solar direta.
- As pilhas não recarregáveis nunca devem ser recarregadas.
- Não elimine as pilhas queimando-as.
- Não provoque curtos-circuitos nas pilhas.
- Não abra nem desmonte.
- Não deforme nem danifique pilhas ou baterias.
- Não submeta a choques mecânicos.
- Retire as pilhas do comando à distância antes de o eliminar quando já não funcionar, ou durante longos períodos de não utilização. A caducidade do período de utilização recomendado tem de ser respeitada.
- Substitua as pilhas se estiverem gastas ou em caso de fuga. Retire as pilhas antes de um período prolongado de não utilização do aparelho. Mantenha as pilhas e baterias limpas e secas. A caducidade do período de utilização recomendado tem de ser respeitada.
- As pilhas têm de ser substituídas de acordo com os regulamentos em vigor em matéria de eliminação. Leve as pilhas usadas a um centro de reciclagem próprio, onde serão tratadas de forma ecológica.

Dados técnicos

N.º de modelo:	AMS150-PD
Fonte de alimentação:	100–240 V, 1 Ph 50 / 60 Hz
Potência nominal:	36 W
Dimensão	Alt. 1056 x Larg. 255 x Prof. 255 mm
Peso	5,8 kg
	Este produto está em conformidade com os requisitos das diretivas e regulamentos europeus aplicáveis.
	Leia o manual do utilizador.
	Instruções de utilização do manual do operador.
	Produto de classe II - Isolamento duplo - Não necessita de ligação à terra.
	Este símbolo é conhecido como o “símbolo do caixote do lixo com uma cruz por cima”. Quando este símbolo está marcado num produto ou pilha, significa que não devem ser eliminados juntamente com os resíduos domésticos comuns. Alguns produtos químicos contidos em produtos elétricos/eletrónicos ou pilhas podem ser prejudiciais para a saúde e para o ambiente. Elimine itens elétricos/ eletrónicos/pilhas apenas em sistemas de recolha seletiva direcionados para a recuperação e reciclagem dos materiais no seu interior. A sua cooperação é essencial para garantir o sucesso destes sistemas e para a proteção do ambiente.
	Apenas para utilização no interior.
yyWxx	Código da data de fabrico; ano de fabrico (yy) e semana de fabrico (Wxx).

Requisitos de informação relativos à ventoinha			
Identificador do modelo:			
Descrição	Símbolo	Valor	Unidade
Taxa de fluxo máxima da ventoinha	F	27,8	m³/min
Potência de entrada da ventoinha	P	32,1	W
Valor de serviço	S _V	0,87	(m³/min)/W
Consumo de energia em modo de espera	P _{SB}	0,19	W
Nível de potência sonora da ventoinha	L _{WA}	59,78	dB(A)
Velocidade máxima do ar	c	3,56	metros/seg.
Consumo de eletricidade sazonal	Q	10,48	kWh/a
Norma de medição do valor de serviço	EN 60879:2019		

Garantia

Empenhamo-nos especialmente na seleção cuidada de materiais de elevada qualidade e utilizamos técnicas de fabrico que nos permitem criar produtos que incorporam design e durabilidade. Este produto tem uma garantia do fabricante de 2 anos contra defeitos de fabrico, a partir da data de compra (se comprado na loja) ou data de entrega (se comprado online), sem custo adicional para uso doméstico normal (não profissional ou comercial).

Para apresentar uma reclamação ao abrigo desta garantia, é necessário apresentar a prova de compra (tal como um recibo, uma fatura de compra ou outra prova admissível em conformidade com a lei em vigor). Mantenha o comprovativo de compra num lugar seguro. Para esta garantia se aplicar, o produto comprado tem de ser novo; não se aplica a produtos em segunda mão ou a produtos de exibição. Salvo disposição em contrário na lei em vigor, a garantia de qualquer produto de substituição expira no final do período da garantia do produto original.

Esta garantia cobre defeitos e falhas de produto, desde que o produto tenha sido utilizado para o fim a que se destina e tenha sido sujeito à instalação, limpeza, manutenção e a cuidados de acordo com as informações contidas nestes termos e condições, no manual do utilizador e na prática padrão, desde que a mesma não contrarie o manual de utilizador.

Esta garantia não cobre defeitos e danos causados pelo desgaste normal, nem danos que possam resultar de utilização indevida, instalação ou montagem incorreta, negligência, acidentes, utilizações indevidas ou modificações do produto. Salvo disposição em contrário na lei em vigor, esta garantia não abrange, em caso algum, custos auxiliares (expedição, deslocação, custos de desinstalação e reinstalação, mão-de-obra, etc), ou danos diretos e indiretos.

Se o produto apresentar algum defeito, iremos, dentro de um prazo razoável, substituir.

Os direitos no âmbito desta garantia têm força executiva no país onde adquiriu este produto. As questões relativas à garantia devem ser esclarecidas na loja onde adquiriu o produto. A garantia complementa e não afeta os seus direitos legais.

Se adquiriu este produto em Portugal - o distribuidor é responsável por quaisquer defeitos de conformidade do produto de acordo com os termos da lei relativa a garantias (Decreto-Lei N.º 67/2003), aditada pelo Decreto-Lei N.º 84/2008.

IMPORTANTE – CONSERVE ESTE MANUAL PARA FUTURAS CONSULTAS: LEIA ATENTAMENTE.

TR Güvenlik



UYARI:

AMBALAJLARI VE
AKSESUARLARI
ÇOCUKLARIN
ERİŞEMEYECEĞİ
YERLERDE
SAKLAYIN.
ÇOCUKLARIN
AMBALAJ VEYA
AKSESUARLARLA
OYNAMASINA ASLA
İZİN VERMEYİN.

- Ürünü bir duvar prizine bağlamadan önce, yerel elektrik akımının ürünün isim plakasında belirtilen akım ile eşleştiğinden emin olun.
- Acil bir durumda ünitenin fişini kolayca prizden çekebilmek için elektrik fişini rahatlıkla erişilebilen bir prize takın.
- Cihazla birlikte bir adaptör verilmişse cihaz yalnızca birlikte verilen güç adaptörüyle kullanılmalıdır.
- Bu cihazı, amacına uygun olmayan bir şekilde kullanmayın. Sadece evsel iç mekan kullanımına yöneliktir.
- Bu cihaz, aşağıdaki gibi evde kullanım ve benzeri uygulamalarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır:
 - mağazalar, ofisler ve diğer çalışma ortamlarındaki personel mutfak alanları.
 - çiftlik evleri.
 - oteller, moteller ve diğer konut tipi ortamlardaki müşteriler tarafından.
 - pansiyon türü ortamlar.
- Bu cihaz, güvenli kullanıma yönelik denetim sağlanıp ilgili talimatların verilmesi ve söz konusu tehlikeleri anlamaları koşuluyla 8 yaş ve üzeri çocukların yanı sıra fiziksel, duyuşsal veya zihinsel becerileri kısıtlı olan ya da deneyime ve bilgi birikimine sahip olmayan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocukların cihazla oynamasına izin verilmemelidir. Cihazın temizliği ve bakımı, gözetim altında olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Cihazı ve kablolarını 8 yaşından küçük çocukların ulaşamayacağı yerde muhafaza edin.
- Cihazı düz, sabit ve ısıya dayanıklı bir yüzeye yerleştirin. Ürünün başka bir konumda çalıştırılması tehlikeye neden olabilir.

- Ünitenin düşmesini ve ünitenin ya da iç parçaların hasar görmesini önlemek için bu üniteyi eğimli veya başka bir engebeli yere koymayın.
- Cihaz açıkken ızgaraya hiçbir şey sokmayın. Yetişkinler bu cihazı çocukların yakınında kullanırken çok dikkatli olmalıdır. Kullanım süresinde, yaralanmaları ve cihazın hasar görmesini önlemek için ellerinizi, saçınızı, kıyafetlerinizi veya diğer eşyaları güvenlik ızgarasından uzak tutun. Kaza sonucu yaralanmayı veya ünitenin hasar görmesini önlemek için lütfen hava giriş ve çıkışına yabancı madde sokmayın. Ünitenin üzerine herhangi bir şey koymayın. Çıkışın kapatılması da kesinlikle yasaktır.
 - Vantilatörü asla banyo gibi sıcak veya nemli yerlerde kullanmayın. Ellerinizi ıslakken cihazı kullanmayın veya elektrik fişine dokunmayın. Cihazın elektrikli bileşenlerini (ünite, kablo veya fiş gibi) kesinlikle suya ya da başka bir sıvıya batırmayın veya maruz bırakmayın ve asla akan suyun altında tutmayın.
 - Cihazı sıcak yüzeylerden veya alevlerden uzak tutun.

- Bu vantilatörü asla perde, örtü, bitki ve benzer nesnelerin yakınına bırakmayın.
- Cihazı kullanmadığınızda veya hareket ettirirken mutlaka cihazın fişini prizden çekin veya şebeke güç kaynağından çıkarın. Temizlik veya diğer bakım işlemlerinden önce, cihazın şebeke bağlantısı kesilmelidir. Cihazı prizden çıkarırken kablосundan çekmeyin. Ünite uzun süre kullanılmıyacaksa güç kablосunu prizden çıkarın.
- Hasarlı bir cihazı kesinlikle kullanmayın! Cihaz hasarlıysa fişini prizden çekin. Cihazı kendiniz tamir etmeye çalışmayın. Arıza durumunda, onarımlar yalnızca yetkili personel tarafından gerçekleştirilmelidir.
- Güç kaynağı kablосu zarar gördüğünde bu kablo, bir tehlike oluşmasını önlemek amacıyla üretici, servis sorumlusu veya benzer yetkiye sahip kişiler tarafından değiştirilmelidir. Güç kablосu ezilmemeli, deforme olmamalı, keskin kenarlara sürtünmemelidir. Kabloyu, kimsenin yanlışlıkla çekemeyeceği ve takılmayacağı şekilde ayarlayın.

- Bu ürün, uzaktan kumanda sistemi, akıllı kumanda sistemi veya harici zamanlayıcı ile kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.
- Vantilatörü çalışırken asla gözetimsiz bırakmayın.
- Ürünün üzerini örtmeyin veya üzerine herhangi bir nesne koymayın.
- Üretici tarafından önerilmeyen aksesuarları kesinlikle kullanmayın. Bunlar vantilatöre zarar verebilir veya kullanıcıyı güvenlik tehlikelerine maruz bırakabilir. Yalnızca orijinal aksesuarlar kullanın.



UYARI:

KORUYUCULAR YERİNDE DEĞİLKEN ASLA KULLANMAYIN. MONTAJDAN SONRA KULLANIM VEYA TEMİZLİK SIRASINDA KORUYUCULARI SÖKMEYİN. ÇALIŞTIRMADAN ÖNCE VANTİLATÖRÜ TAMAMEN MONTE EDİN.

- Temizleme talimatları için “Bakım ve muhafaza” bölümüne bakın.

- Cihazınız pilli uzaktan kumanda ile çalışır:



UYARI: ÇOCUKLARIN ULAŞAMAYACAĞI YERDE SAKLAYIN. YUTULMASI DURUMUNDA KİMYASAL YANIKLARA, YUMUŞAK DOKU ZEDELENMESİNE VE ÖLÜME NEDEN OLABİLİR. YUTULMASI DURUMUNDA 2 SAAT İÇİNDE CİDDİ YANIKLAR OLUŞABİLİR. HÜCRELERİN VEYA PİLLERİN YUTULMASI DURUMUNDA DERHAL TIBBİ YARDIM ALIN.

- Piller çocukların erişemeyeceği bir yerde tutulmalıdır.
- Yalnızca bu kılavuzda belirtilen türde piller kullanın.
- Piller kutuplara dikkat edilerek doğru şekilde takılmalıdır. (+) ve (-) kutuplarını kontrol edin.
- Kullanılmış piller uzaktan kumandadan çıkarılmalı ve yenileriyle değiştirilmelidir.
- Eski ve yeni pilleri veya farklı pil türlerini bir arada kullanmayın.
- Pilleri yalnızca aynı türden yeni pillerle değiştirin.

- Pil bölmesi kapağının düzgün şekilde kapatıldığından emin olun.
- Pillerin hatalı değiştirilmesi durumunda patlama tehlikesi mevcuttur.
- Elektrolit sızıntısı veya çatlağı olan pilleri kesinlikle kullanmayın.
- Pili yutmayın. Pilin yutulması halinde derhal tıbbi yardım alın.
- Sızıntı olması durumunda pil veya hücre sıvısının ciltle veya gözlerle temas etmesinden kaçının. Deri ya da göz ile temas söz konusuysa etkilenen bölgeyi bol miktarda suyla yıkayın ve tıbbi yardım alın.
- Pil kutuplarına asla kısa devre yaptırmayın. Pilleri kesinlikle açmaya çalışmayın.
- Piller aşırı ısıya maruz bırakılmamalıdır. Piller asla ateşe atılmamalıdır, patlayabilir. Doğrudan gün ışığı altında saklamayın.
- Şarj edilemeyen piller asla şarj edilmemelidir.
- Ateşe atmayın.
- Pillere kısa devre yaptırmayın.
- Açmayın veya sökmeyin.
- Pillerde ve hücrelerde deformasyon ya da zarar oluşturmayın.
- Mekanik şoka maruz bırakmayın.
- İşlevsiz hale geldiğinde uzaktan kumandayı atmadan önce veya uzun süre kullanılmayacağı zamanlarda pilleri uzaktan kumandadan çıkarın. Önerilen kullanım süresi sonuna uyulmalıdır.
- Kullanılmışsa veya sızıntı varsa pilleri değiştirin. Cihazı uzun süre kullanmayacaksanız pilleri çıkarın. Pilleri ve hücreleri temiz ve kuru tutun. Önerilen kullanım süresi sonuna uyulmalıdır.
- Piller, pillerin imha edilmesi ile ilgili yürürlükteki düzenlemelere uygun olarak değiştirilmelidir. Lütfen kullanılmış pilleri, çevreye zarar vermeyecek bir şekilde işlenecekleri özel bir geri dönüşüm merkezine götürün.

Teknik Veriler

Model No:	AMS150-PD
Güç kaynağı:	100-240 V, 1 Ph 50 / 60 Hz
Nominal güç:	36 W
Boyutlar	Y 1056 x G 255 x D 255 mm
Ağırlık	5,8 kg
	Bu ürün, geçerli Avrupa Yönetmeliklerinin veya Direktiflerinin uygunluk gerekliliklerini karşılar.
	Kullanım kılavuzunu okuyun.
	Kullanım kılavuzu; kullanım talimatları.
	Sınıf II ürün - Çift Yalıtımlı - Topraklama gerekmez.
	Bu sembol "Çarpı ile İşaretli Tekerekli Çöp Kutusu Sembölü" olarak bilinir. Bu sembol bir ürün veya pil üzerinde bulunduğu anda o ürün veya pilin, genel ev atıklarıyla birlikte atılmaması gerektiği anlamına gelir. Elektrikli/elektronik ürünlerde veya pillerde bulunan bazı kimyasallar sağlık ve çevre için zararlı olabilir. Elektrikli/elektronik/pil ürünlerini yalnızca içerdikleri materyalleri yeniden kullanma ve geri dönüştürme için oluşturulmuş ayrı toplama planları çerçevesinde atın. Bu geri dönüşüm planlarının başarıyla uygulanması ve çevrenin korunması için iş birliğiniz çok büyük önem taşımaktadır.
	Yalnızca iç mekan kullanımına yöneliktir.
yyWxx	Üretim tarihi kodu; üretim yılı (yy) ve üretim haftası (Wxx).

Vantilatörle ilgili gerekli bilgiler

Model tanıtıcısı:

Açıklama	Sembol	Değer	Birim
Maksimum vantilatör akış hızı	F	27,8	m ³ /dk
Vantilatör güç girişi	P	32,1	W
Servis değeri	S _v	0,87	(m ³ /dak)/W
Beklemede güç tüketimi	P _{SB}	0,19	W
Vantilatör ses gücü seviyesi	L _{WA}	59,78	dB(A)
Maksimum hava hızı	c	3,56	metre/sn
Mevsimlik elektrik tüketimi	Q	10,48	KWh/a
Servis değeri için ölçüm standardı	EN 60879:2019		

Garanti

Yüksek kaliteli malzemeler seçmeye ve tasarım ile dayanıklılığı bir arada sunan ürünler ortaya çıkarmamızı sağlayan üretim tekniklerini kullanmaya özen gösteririz. Bu ürün üretim hatalarına karşı, (mağazadan alındıysa) satın alma tarihinden veya (internet üzerinden alındıysa) teslimat tarihinden itibaren normal ev kullanımı için (profesyonel veya ticari olmayan)ek bir maliyet olmadan üreticinin sağladığı bir garanti süresine 2 yıllık sahiptir.

Bu garanti süresi kapsamında talepte bulunmak için ürünü satın aldığınıza dair bir kanıt sunmalısınız (satış makbuzu, fatura veya yürürlükteki kanun kapsamında kabul edilebilecek başka bir kanıt), lütfen satın alma kanıtınızı güvenli bir yerde muhafaza edin. Bu garantinin geçerli olması için satın aldığınız ürünün yeni olması gerekir, ikinci el veya teşhir ürünleri bu kapsamda değildir. Yürürlükteki kanunda aksi belirtilmedikçe bu garanti kapsamında verilen herhangi bir ikame ürüne yalnızca orijinal ürünün garanti süresi bitimine kadar garanti verilir.

Bu garanti; ürünün amacına uygun kullanılmış olması ve montajı, temizliği, bakımı ve muhafazasının bu hüküm ve koşullarda, kullanıcı kılavuzunda yer alan bilgiler ve kullanıcı kılavuzuyla çelişmemesi kaydıyla standart uygulama uyarınca yapılmış olması şartıyla ürün arızalarını ve kusurlarını kapsar.

Bu garanti; normal aşınma ve eskime nedeniyle oluşan kusurlar ile hasarları veya yanlış kullanım, yanlış kurulum veya montaj, ihmal, kaza, kötü kullanım ve ürünün hatalı şekilde değiştirilmesinden doğan hasarları kapsamaz. Yürürlükteki kanunda aksi belirtilmedikçe bu garanti hiçbir koşulda ek maliyetleri (sevkiyat, taşıma, sökme ve yeniden montaj, işçilik vs.) veya doğrudan ve dolaylı hasarları kapsamaz.

Ürün kusurluysa makul bir süre içinde değişim.

Bu garanti kapsamındaki haklar, ürünün satın alındığı ülke için geçerlidir. Garantiye ilişkin sorular, bu ürünü satın aldığınız mağazaya yönlendirilmelidir.

Garanti, temel haklarınıza ilave olarak verilir ve temel haklarınızı etkilemez.

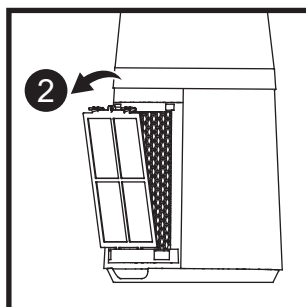
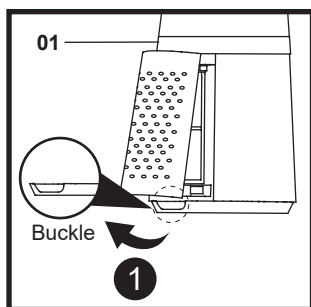
Bu ürünü Türkiye'den veya Romanya'dan satın aldıysanız tarafınıza bir garanti belgesi sunulacaktır.

ÖNEMLİ – BU BİLGİLERİ DAHA SONRA KULLANMAK ÜZERE SAK LAYIN: DİKKATLE OKUYUN.

01



01. x1



- EN Buckle
FR Encoche
PL Zatrask
RO Cataramă de blocare
ES Hebilla
PT Fivela
TR Toka

EN Remove the air inlet grille.

Take out the pre-filter, press the raised part on both sides to pull it outwards, and take out the pre-filter (same operation for another side).

FR Retirer la grille d'entrée d'air.

Retirer le préfiltre, appuyer sur la partie surélevée de chaque côté du préfiltre pour le tirer vers l'extérieur et le sortir (même opération de l'autre côté).

PL Zdjąć kratkę wlotu powietrza.

Wyjąć filtr wstępny — nacisnąć wystającą część z obu stron, aby wyciągnąć ją na zewnątrz, i wyjąć filtr wstępny (wykonać te same czynności z drugiej strony).

RO Îndepărtează grila de la admisia de aer.

Scoate prefiltrul, apasă pe partea ridicată pe ambele părți pentru a o trage în afară și scoate prefiltrul (aceeași operațiune pentru cealaltă parte).

ES Retire la rejilla de entrada de aire.

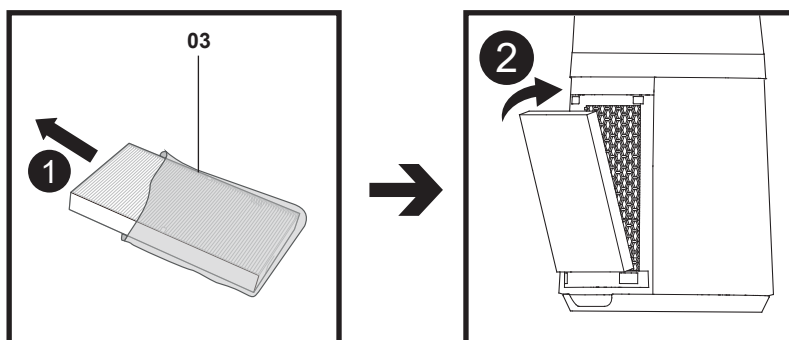
Para retirar el prefiltro, presione la parte elevada de ambos lados para tirar de él hacia fuera y, a continuación, retírelo (misma operación para el otro lado).

PT Retire a grelha de entrada de ar.

Retire o pré-filtro, pressione a parte elevada de ambos os lados para o puxar para fora e retire o pré-filtro (a mesma operação para outro lado).

TR Hava giriş ızgarasını çıkarın.

Ön filtreyi çıkarın. Dışarı doğru çekmek için her iki taraftaki çıkıntılı kısma bastırın ve ön filtreyi çıkarın (diğer taraf için de aynı işlem).



EN Remove the protective film of the HEPA filter.
Install the HEPA filter.

FR Retirer le film de protection du filtre HEPA.
Installer le filtre HEPA.

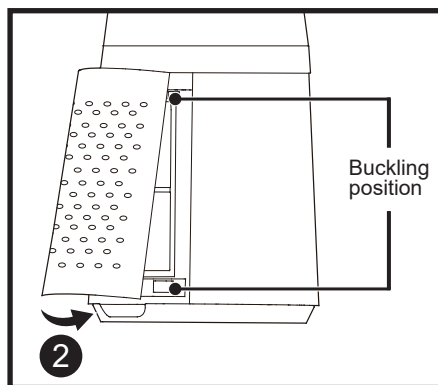
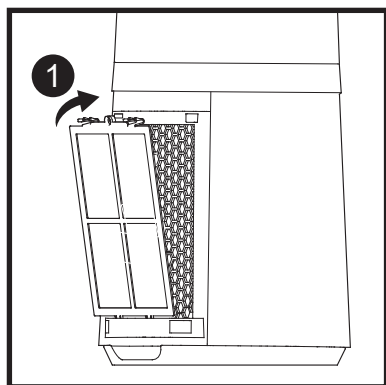
PL Zdjąć folię ochronną z filtra HEPA.
Zamontować filtr HEPA.

RO Scoate folia de protecție de pe filtrul HEPA.
Montează filtrul HEPA.

ES Retire la película protectora del filtro HEPA.
Instale el filtro HEPA.

PT Retire a película protetora do filtro HEPA.
Instale o filtro HEPA.

TR HEPA filtresinin koruyucu filmini çıkarın.
HEPA filtresini takın.



- EN** Buckling position
- FR** Position d'enclenchement
- PL** Miejsca zatrzasknięcia
- RO** Poziție cataramă de blocare
- ES** Posición de la hebilla
- PT** Posição de fivela
- TR** Toka konumu

EN Install the pre-filter. Align the slot position at the bottom and buckle up the upper U-shaped buckle.

Install the air inlet grille. Align the upper two buckles and press them tightly, then press the two sides at lower part, slowly and gently buckle the air inlet grille.

FR Installer le préfiltre. Aligner d'abord le bas du préfiltre dans la fente et refermer l'attache en U de la partie supérieure.

Installer la grille d'entrée d'air. Aligner les deux encoches de la partie supérieure et appuyer fermement dessus, puis appuyer sur les deux côtés de la partie inférieure pour refermer lentement et doucement la grille d'entrée d'air.

PL Zamontować filtr wstępny. Wyrównać położenie ze szczeliną u dołu i zapiąć górną klamrę w kształcie litery U.

Zamontować kratkę wlotu powietrza. Aby wpiąć kratkę wlotu powietrza, należy wyrównać ją z dwiema górnymi klamrami i dokładnie do nich dopasować, a następnie delikatnie docisnąć kratkę z obu stron u dołu.

RO Montează prefiltrul. Aliniază poziția fantei în partea de jos și fixează catarama superioară în formă de U.

Montează grila de la admisia aerului. Aliniază cele două catarami superioare și apasă-le bine, apoi apasă cele două laterale în partea de jos, după care fixează încet și ușor grila de la admisia aerului.

ES Instale el prefiltro. Alinee la ranura de la parte inferior y abrahe el cierre superior en forma de U.

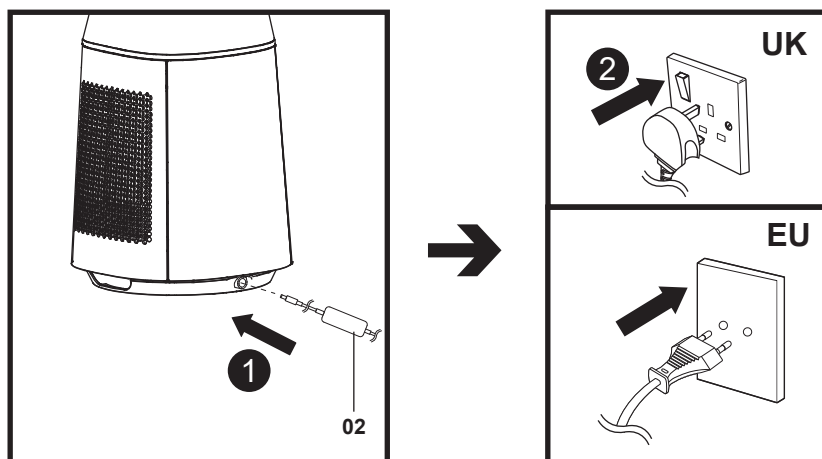
Monte la rejilla de entrada de aire. Alinee los dos cierres superiores y presiónelos firmemente. A continuación, presione la parte inferior por ambos lados y bloquee lenta y suavemente la rejilla de entrada de aire.

PT Instale o pré-filtro. Alinhe a posição da ranhura na parte inferior e aperte a fivela em forma de U superior.

Instale a grelha de entrada de ar. Alinhe as duas fivelas superiores e pressione-as firmemente, em seguida, pressione os dois lados na parte inferior e aperte lenta e suavemente a grelha de entrada de ar.

TR Ön filtreyi takın. Alttaki yuva konumunu hizalayın ve U şekilli üst tokayı bağlayın.

Hava giriş izgarasını takın: Üst iki tokayı hizalayın ve sıkıca bastırın, ardından alt kısımdaki iki tarafa yavaşça ve nazikçe bastırarak hava giriş izgarasını kilitleyin.



EN Connect the end of the cable to the socket at the base bladeless fan and then connect the mains adapter to the mains socket.

Note: It is recommended to clean the pre-filter once every two weeks.

FR Brancher l'extrémité du câble sur la prise de la base du ventilateur sans pale, puis brancher l'adaptateur principal sur la prise secteur.

Remarque : Il est recommandé de nettoyer le préfiltre toutes les deux semaines.

PL Wpiąć koniec przewodu do gniazda znajdującego się w podstawie wentylatora bezłopatkowego, a następnie umieścić zasilacz sieciowy w gniazdku sieciowym.

Uwaga: Zaleca się czyszczenie filtra wstępnego raz na dwa tygodnie.

RO Conectează capătul cablului la priza de la ventilatorul fără pale și apoi conectează adaptorul de rețea la priză.

Notă: Se recomandă curățarea prefiltrului o dată la două săptămâni.

ES Conecte un extremo del cable a la toma del ventilador sin aspas situada en la base y, a continuación, conecte el adaptador de corriente a la toma de corriente.

Nota: Se recomienda limpiar el prefiltro una vez cada dos semanas.

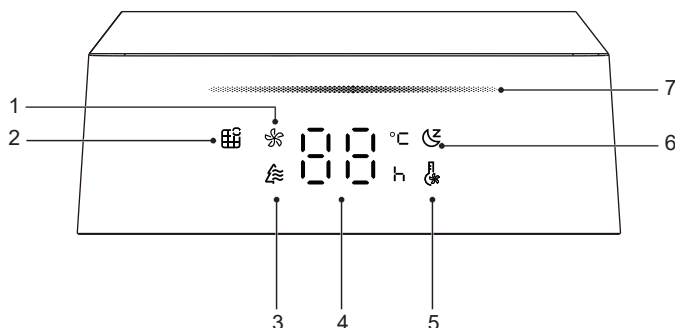
PT Ligue a extremidade do cabo à tomada na ventoinha sem lâmina da base e, em seguida, ligue o adaptador de corrente à tomada elétrica.

Nota: Recomenda-se que limpe o pré-filtro uma vez a cada duas semanas.

TR Kablonun ucunu pervanesiz vantilatörün tabanındaki sokete bağlayın, ardından şebeke adaptörünü şebeke soketine bağlayın.

Not: Ön filtrenin iki haftada bir temizlenmesi önerilir.

EN Display Panel

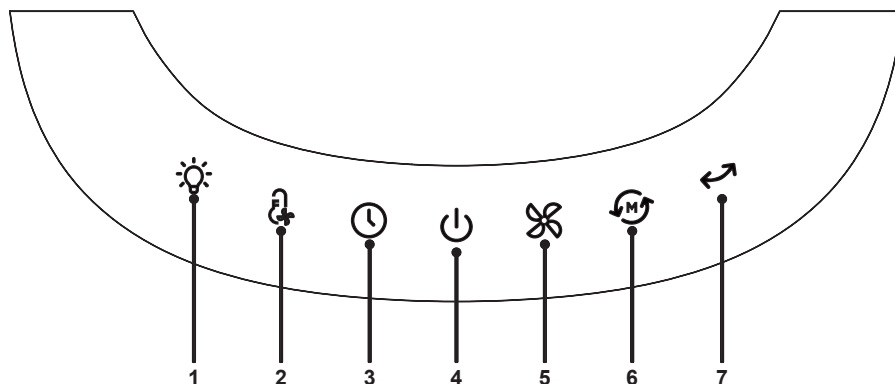


No	Display	Function description
1		This indicator light is on in normal wind mode.
2		Filter replacement reminder icon; when the icon stays on, the filter needs to be replaced.
3		This indicator light is on in natural wind mode. Natural wind: Natural wind 1: turn on natural wind and set up speed 1, and run at speed 1, after 5 seconds, change to speed 2, after 5 seconds, change to speed 3, and then back to speed 1 after 5 seconds. Natural wind 2: turn on natural wind and set up speed 2, and run at speed 4, after 5 seconds, change to speed 5, after 5 seconds, change to speed 6, and then back to speed 4 after 5 seconds. Natural wind 3: turn on natural wind and set up speed 3, and run at speed 7, after 5 seconds, change to speed 8, after 5 seconds, change to speed 9, and then back to speed 7 after 5 seconds.
4		Displays the wind speed level or set timer, and displays the temperature in the wind mode.
5		This indicator light is on when the fan is in intelligent wind mode (where the speed of the fan changes according to the temperature). In natural wind and sleep wind mode, the light is off and this function is not performed.
6		This indicator light is on in sleep wind mode. Start the sleep wind function, and the fan automatically adjusts the level according to the program; there are three levels: 1, 2 and 3; you can adjust the level of the sleep wind by pressing the wind speed button. Sleeping Mode: Sleep wind 1: starting at speed 4 for 30 minutes and decrease each 30 minutes to speed 1 then switch off. Sleep wind 2: starting at speed 5 for 30 minutes and decrease each 30 minutes to speed 1 then switch off. Sleep wind 3: starting at speed 6 for 30 minutes and decrease each 30 minutes to speed 1 then switch off.
7		Ambient light.

Screen-off function

In case of no operation for 60 seconds during normal operation, the indicator light on the body will be automatically off, but the fan will continue to operate. Press the ON/OFF button to turn off the fan when the screen is off, and press the other button to restore display.

Controls

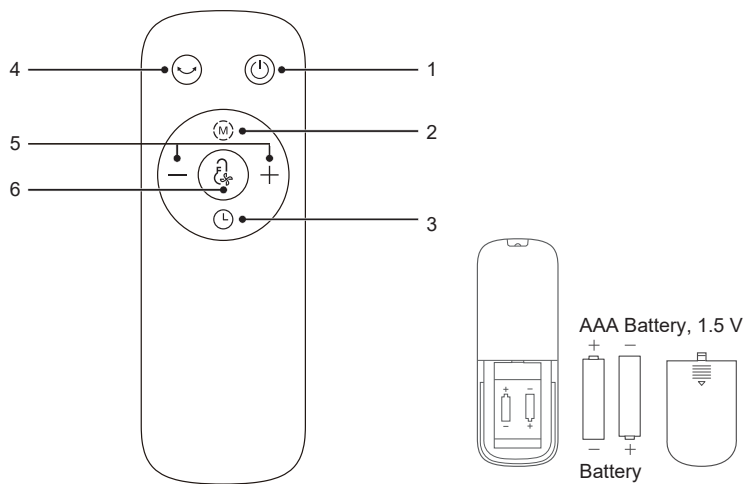


	Button	Function description
1		Touch this button to turn on or off the ambient light.
2		When in normal wind mode, touching this button will activate or deactivate the function named: intelligent wind. It changes the wind speed according to temperature. The fan will automatically slow down the fan speed if the temperature is lower than the reference temperature (temperature when the function has been switched on) or will increase the speed if the temperature is higher. NOTE: The wind changing with temperature function is only available in normal mode. When switching to the natural or sleep mode, this function cannot be activated.
3		Schedule to shut down in the power-on state, and schedule to start up in the standby state; Touch this button to set the timer (the display cycles among 0-1-2-...-12-0 h); 0 h means that the timer is cancelled.
4		Startup/Standby
5		• Touch this button to switch the wind speed (cycles among level 1-2-3-...-10-1-2). • In natural wind mode offers 3 wind speeds (cycles among level 1-2-3) • In sleep wind mode offers 3 wind speeds (cycles among level 1-2-3)
6		Touch the "MODE " Button  repeatedly to cycle through " Normal - Sleep - Natural". The lights will indicate the chosen mode. When the filter replacement reminder light is on, press and hold this button to turn off the reminder light.
7		Touch this button to start/stop the swing.

Remote Control

The remote control should be normally used on the front of the product and 30 degrees of the deviation angle.

The battery contains many heavy metals, acids and bases, etc., which may threaten human's health; Waste batteries should be recycled separately.



Part No.	Button	Function description
1		Startup/Standby.
2		Switch the wind type.
3		Set the timed shutdown/reserved startup.
4		Startup or shutdown oscillating.
5		Press "+, -" to set the wind speed or timing time.
6		Turn on intelligent wind (wind changes with temperature).

Batteries Installation

Battery not included in the packaging
Slide the battery compartment cover.

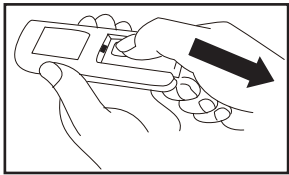


Fig. 1

Insert the batteries, and make sure that the batteries are placed as shown in the Fig 2.
Slide back the battery cover.

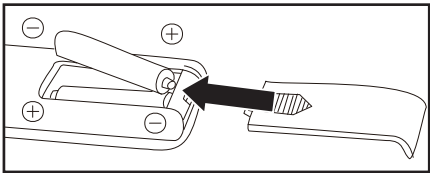


Fig. 2

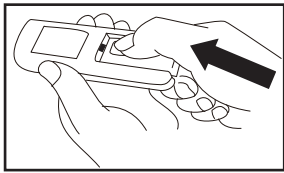
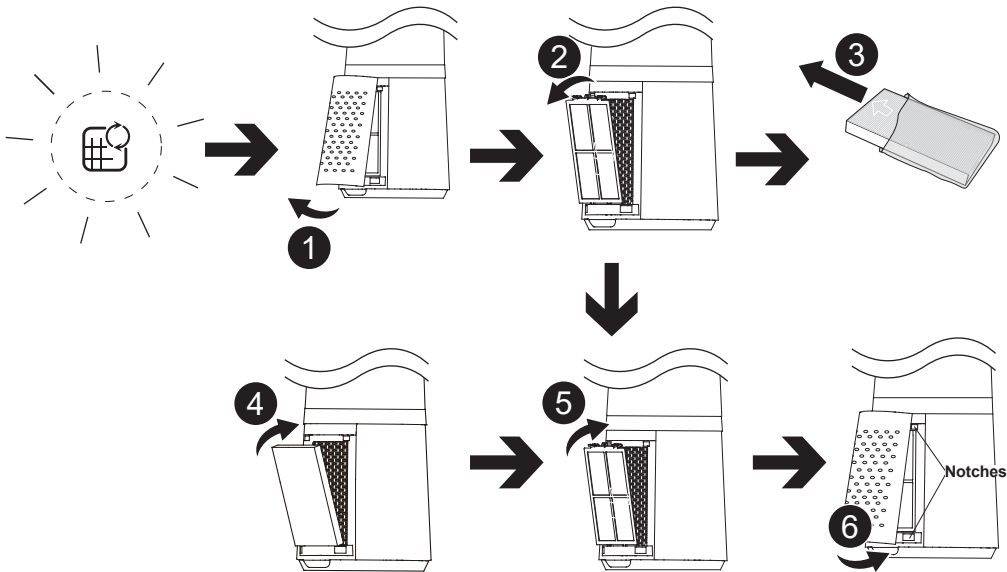


Fig 3.

Note: Use size “AAA” manganese or alkaline batteries.

Replace a new filter replacement

When the indicator light for replacement of filter is on, the prompt that reminds you of filter replacement will appear. If it is not replaced in time, the prompt will appear during each startup.



Long press the mode button for 3 seconds to turn off the indicator light for filter replacement .

After use

Storage

The product can be stored in the off-season, we recommend using the original (or appropriately sized) box. It is important to keep it in a safe, dry location.

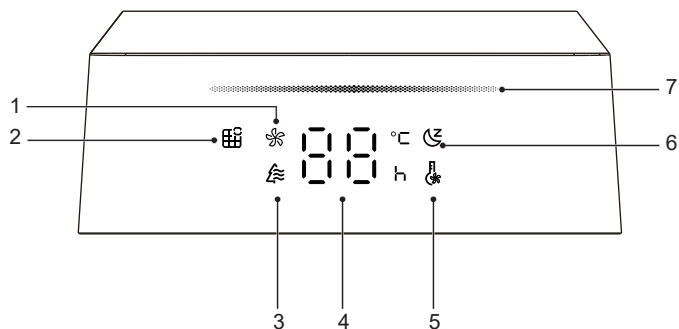
Troubleshooting

If a condition listed below occurs, please check the following items before calling customer service.

Problem	Possible Cause	Solution
The machine does not work properly after power on	• The power cable is not plugged in or has poor contact. • The switch on the body is not turned on.	• Make sure the plug is properly inserted into the socket. • Turn on the switch on the body.
The remote does not work	• The battery needs replacing. • The remote is being used more than 6m away from the fan.	• Replace the battery. • Use the remote closer to the fan and make sure it is pointing directly at the display panel.

FR

Panneau d'affichage

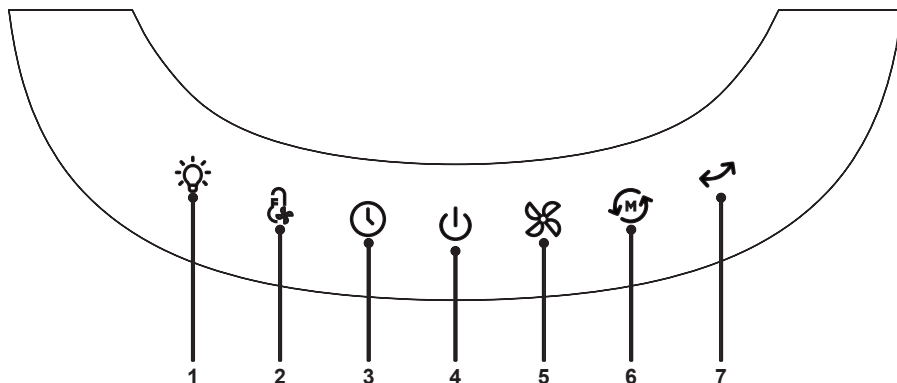


Non	Affichage	Description de la fonction
1		Ce voyant est allumé en mode de ventilation normal.
2		Icône de rappel de remplacement du filtre ; lorsque l'icône reste allumée, le filtre doit être remplacé.
3		Ce voyant est allumé en mode de ventilation naturel. Mode de ventilation naturel : mode de ventilation naturel 1 : active le mode naturel et règle la vitesse sur 1, puis fonctionne à la vitesse 1, passe à la vitesse 2 après 5 secondes, passe à la vitesse 3 après 5 secondes, puis revient à la vitesse 1 après 5 secondes. mode de ventilation naturel 2 : active le mode naturel et règle la vitesse sur 2, puis fonctionne à la vitesse 4, passe à la vitesse 5 après 5 secondes, passe à la vitesse 6 après 5 secondes, puis revient à la vitesse 4 après 5 secondes. mode de ventilation naturel 3 : active le mode naturel et règle la vitesse sur 3, puis fonctionne à la vitesse 7, passe à la vitesse 8 après 5 secondes, passe à la vitesse 9 après 5 secondes, puis revient à la vitesse 7 après 5 secondes.
4		Affiche la vitesse de ventilation ou la minuterie programmée, et affiche la température dans le mode de ventilation.
5		Ce voyant est allumé lorsque le ventilateur est en mode intelligent (lorsque la vitesse du ventilateur varie en fonction de la température). En mode naturel et en mode nuit, la lumière est éteinte et cette fonction n'est pas exécutée.
6		Ce voyant est allumé en mode nuit. Démarre la ventilation en mode nuit. Le ventilateur règle automatiquement le niveau en fonction du programme. Il y a trois niveaux : 1, 2 et 3. Le niveau de ventilation du mode nuit peut être réglé en appuyant sur le bouton de vitesse de ventilation. Mode nuit : Mode de ventilation nuit 1 : commence à la vitesse 4 pendant 30 minutes et diminue toutes les 30 minutes jusqu'à la vitesse 1, puis s'éteint. Mode de ventilation nuit 2 : commence à la vitesse 5 pendant 30 minutes et diminue toutes les 30 minutes jusqu'à la vitesse 1, puis s'éteint. Mode de ventilation nuit 3 : commence à la vitesse 6 pendant 30 minutes et diminue toutes les 30 minutes jusqu'à la vitesse 1, puis s'éteint.
7		Lumière ambiante.

Fonction d'extinction de l'écran

En cas d'inactivité pendant 60 secondes en fonctionnement normal, le voyant lumineux situé sur le corps s'éteint automatiquement, mais le ventilateur continue à fonctionner. Appuyer sur le bouton MARCHÉ/ ARRÊT pour éteindre le ventilateur lorsque l'écran est éteint et appuyer sur l'autre bouton pour rétablir l'affichage.

Commandes

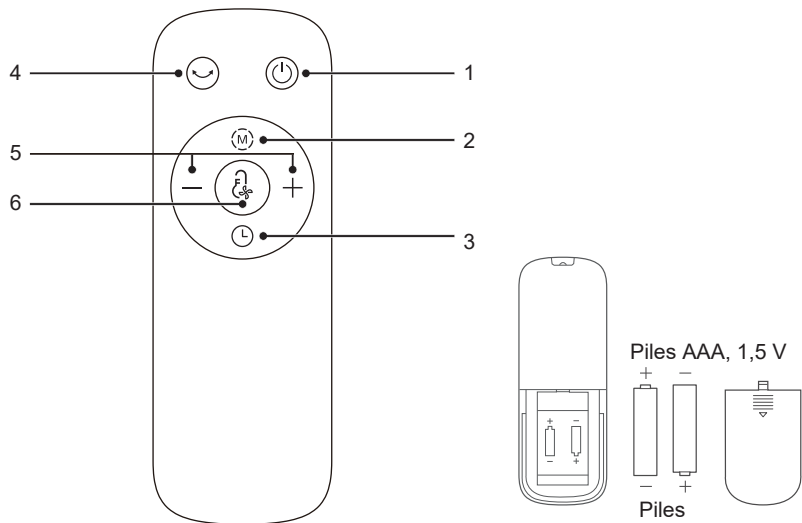


	Bouton	Description de la fonction
1		Appuyer sur ce bouton pour activer ou désactiver la lumière ambiante.
2		En mode de ventilation normal, appuyer sur ce bouton pour activer ou désactiver la fonction de ventilation intelligente. Celle-ci modifie la vitesse de la ventilation en fonction de la température. Le ventilateur réduit automatiquement la vitesse du ventilateur si la température est inférieure à la température de référence (température lorsque la fonction a été activée) ou augmente la vitesse si la température est supérieure. REMARQUE : La fonction d'évolution de la ventilation en fonction de la température n'est disponible qu'en mode normal. Lors du passage en mode naturel ou en mode nuit, cette fonction ne peut pas être activée.
3		Programme l'arrêt lorsque l'appareil est en marche et programme le démarrage lorsqu'il est en veille. Appuyer sur ce bouton pour régler la minuterie (l'affichage varie entre 0-1-2-...-12-0 h) ; 0 h signifie que la minuterie est annulée.
4		Démarrage/Veille
5		- Appuyer sur ce bouton pour modifier la vitesse de la ventilation (cycles entre les niveaux 1-2-3-...-10-1-2). - Le mode de ventilation naturel offre 3 vitesses de ventilation (cycles entre les niveaux 1-2-3) - Le mode de ventilation nuit offre 3 vitesses de ventilation (cycles entre les niveaux 1-2-3)
6		Appuyer plusieurs fois sur le bouton « MODE » pour faire défiler les modes « Normal - Nuit - Naturel ». Les voyants indiquent le mode choisi. Lorsque le voyant de rappel de remplacement du filtre est allumé, maintenir ce bouton enfoncé pour éteindre le voyant de rappel.
7		Appuyer sur ce bouton pour démarrer/arrêter l'oscillation.

Télécommande

La télécommande doit normalement être utilisée à l'avant du produit et à un angle de déviation de 30 degrés au maximum.

Les piles contiennent de nombreux métaux lourds, acides et bases, etc., qui peuvent présenter un danger pour la santé humaine ; les piles usagées doivent être recyclées séparément.



N° article	Bouton	Description de la fonction
1		Démarrage/Veille.
2		Changer le type de ventilation.
3		Définir l'arrêt et le démarrage programmés.
4		Démarrer ou arrêter l'oscillation.
5		Appuyer sur « +, - » pour régler la vitesse ou la durée de la ventilation.
6		Activer le mode de ventilation intelligent (la ventilation varie en fonction de la température).

Installation des piles

Pile non fournie avec le produit

Ouvrir le compartiment à piles en faisant glisser le couvercle.

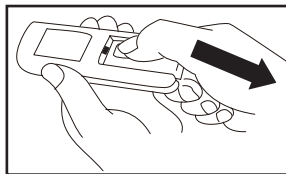


Fig. 1

Insérer les piles et s'assurer qu'elles sont placées comme indiqué sur la Fig. 2.

Refermer le couvercle du compartiment à piles en le faisant glisser vers l'arrière.

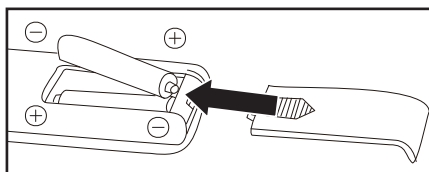


Fig. 2

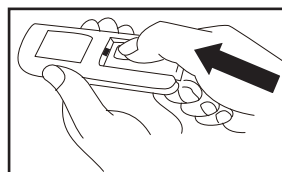
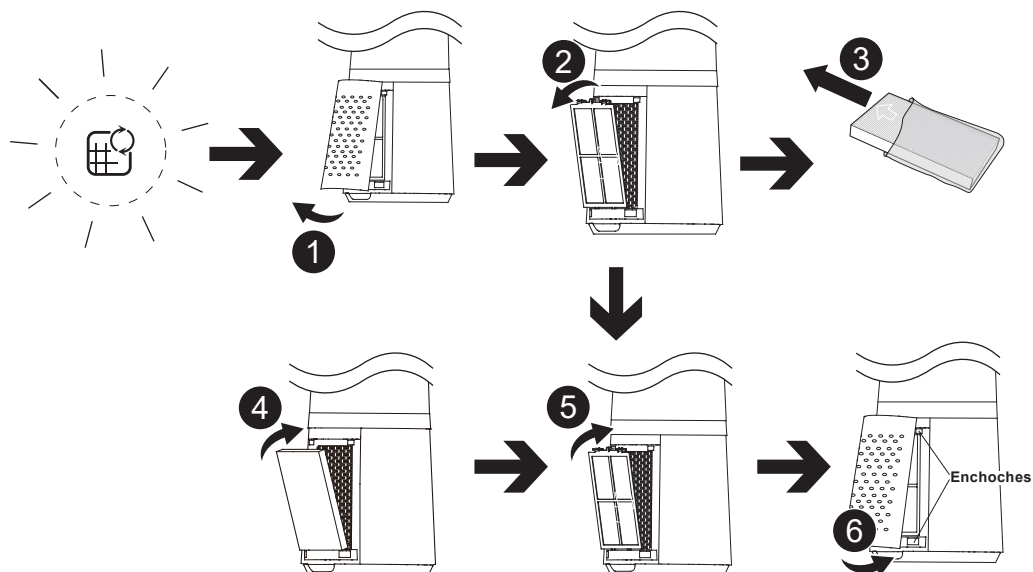


Fig. 3

Remarque : Utiliser des piles alcalines ou au manganèse de type « AAA ».

Remplacement d'un filtre par un modèle neuf

Lorsque le voyant de remplacement du filtre est allumé, le message rappelant le remplacement du filtre s'affiche. S'il n'est pas remplacé à temps, le message apparaîtra à chaque démarrage.



Appuyer longuement sur le bouton mode pendant 3 secondes pour éteindre le voyant de remplacement du filtre .

Après utilisation

Rangement

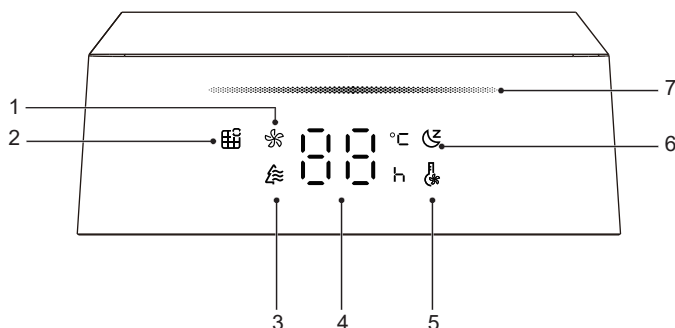
L'appareil peut être stocké pendant la basse saison. Il est recommandé d'utiliser la boîte d'origine (ou une boîte de taille appropriée). Il est important de le ranger à l'abri dans un endroit sec.

Dépannage

Si l'une des conditions énoncées ci-dessous se produit, vérifier les points suivants avant d'appeler le service client.

Problème	Cause possible	Solution
La machine ne fonctionne pas correctement après la mise sous tension	- Le câble d'alimentation n'est pas branché ou présente un faux contact. - L'interrupteur sur le corps n'est pas activé.	- S'assurer que la fiche est correctement insérée dans la prise. - Allumer l'interrupteur sur le corps.
La télécommande ne fonctionne pas	- La pile doit être remplacée. - La télécommande est utilisée à plus de 6m du ventilateur.	- Remplacer la pile. - Rapprocher la télécommande du ventilateur et s'assurer qu'elle est dirigée directement vers le panneau d'affichage.

PL Panel wyświetlacza

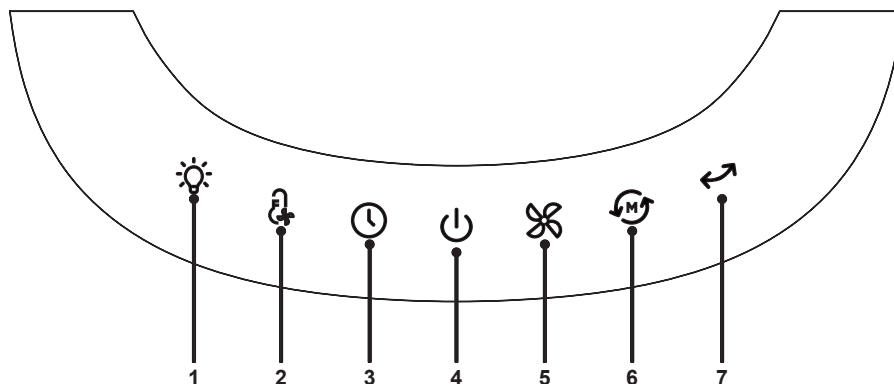


Nr	Symbol na wyświetlaczu	Opis funkcji
1		Kontrolka świeci się w trybie normalnego nawiewu.
2		Kontrolka przypomina o konieczności wymiany filtra. Kiedy się zaświeci, należy wymienić filtr.
3		Kontrolka świeci się w trybie naturalnego nawiewu. Naturalny nawiew: Naturalny nawiew 1: włączenie naturalnego nawiewu i ustawienie prędkości 1, praca z prędkością 1, po 5 sekundach zmiana na prędkość 2, po 5 sekundach zmiana na prędkość 3 i powrót do prędkości 1 po 5 sekundach. Naturalny nawiew 2: włączenie naturalnego nawiewu i ustawienie prędkości 2, praca z prędkością 4, po 5 sekundach zmiana na prędkość 5, po 5 sekundach zmiana na prędkość 6 i powrót do prędkości 4 po 5 sekundach. Naturalny nawiew 3: włączenie naturalnego nawiewu i ustawienie prędkości 3, praca z prędkością 7, po 5 sekundach zmiana na prędkość 8, po 5 sekundach zmiana na prędkość 9 i powrót do prędkości 7 po 5 sekundach.
4		Wyświetlanie poziomu prędkości nawiewu lub ustawienia timera, a także temperatury przy danym trybie nawiewu.
5		Kontrolka świeci się, gdy wentylator pracuje w trybie inteligentnego nawiewu (kiedy prędkość wentylatora zmienia się zależnie od temperatury). W trybach naturalnego nawiewu i snu kontrolka nie świeci się, a funkcja nie jest aktywna.
6		Kontrolka świeci się w trybie snu. Po włączeniu tego trybu wentylator automatycznie dostosowuje poziom prędkości nawiewu do programu. Dostępne są trzy poziomy: 1, 2 i 3. Poziom prędkości nawiewu w trybie snu można regulować za pomocą przycisku prędkości nawiewu. Tryb snu: Tryb snu 1: rozpoczęcie pracy z prędkością 4 przez 30 minut, zmniejszanie prędkości do poziomu 1 co 30 minut, a następnie wyłączenie. Tryb snu 2: rozpoczęcie pracy z prędkością 5 przez 30 minut, zmniejszanie prędkości do poziomu 1 co 30 minut, a następnie wyłączenie. Tryb snu 3: rozpoczęcie pracy z prędkością 6 przez 30 minut, zmniejszanie prędkości do poziomu 1 co 30 minut, a następnie wyłączenie.
7		Oświetlenie ogólne.

Funkcja wyłączania ekranu

W przypadku braku działania przez 60 sekund podczas normalnej pracy kontrolki na obudowie automatycznie zgasną, a wentylator będzie wciąż działał. Nacisnąć przycisk Wł./Wył., aby wyłączyć wentylator, gdy ekran jest wyłączony. Nacisnąć inny przycisk, aby wyświetlanie powróciło.

Elementy sterujące

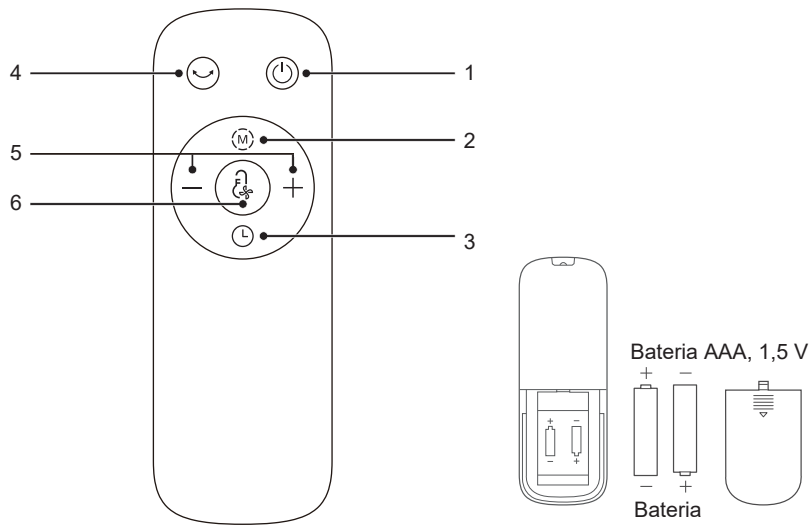


	Przycisk	Opis funkcji
1		Dotknąć tego przycisku, aby włączyć lub wyłączyć oświetlenie ogólne.
2		W trybie normalnego nawiewu dotknięcie tego przycisku aktywuje lub dezaktywuje funkcję o nazwie inteligentny nawiew. Powoduje ona zmianę prędkości nawiewu zależnie od temperatury. Wentylator automatycznie zmniejszy prędkość w przypadku temperatury niższej od temperatury odniesienia (temperatury w chwili aktywowania funkcji) lub zwiększy ją, jeśli temperatura jest wyższa od temperatury odniesienia. UWAGA: Funkcja zmiany prędkości nawiewu jest dostępna wyłącznie w trybie normalnym. Funkcji tej nie można aktywować po przełączeniu na tryb naturalny lub snu.
3		Zaplanowane wyłączenie w stanie włączenia lub zaplanowane włączenie w trybie czuwania. Dotknąć tego przycisku, aby ustawić timer (w zakresie 0-1-2-...-12-0 godz.). „0 godz.” oznacza dezaktywowanie timera.
4		Uruchomienie/tryb czuwania
5		- Dotknąć tego przycisku, aby zmienić prędkość nawiewu (w zakresie 1-2-3-...-10-1-2). - W trybie naturalnego nawiewu dostępne są 3 prędkości nawiewu (poziomy 1-2-3). - W trybie snu dostępne są 3 prędkości nawiewu (poziomy 1-2-3).
6		Kilkakrotnie dotknąć przycisku trybu , aby przełączać między trybami normalnym, snu i naturalnym. Kontrolki wskażą wybrany tryb. Kiedy zaświeci się kontrolka przypominająca o konieczności wymiany filtra, nacisnąć i przytrzymać ten przycisk, aby ją wyłączyć.
7		Dotknąć tego przycisku, aby włączyć lub wyłączyć funkcję oscylacji.

Pilot zdalnego sterowania

W typowych warunkach pilot zdalnego sterowania powinien być używany na wprost urządzenia lub pod kątem maks. 30 stopni.

Bateria zawiera metale ciężkie, kwasy, zasady i inne substancje, które mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia. Zużyte baterie należy przekazywać do specjalnie wyznaczonych punktów recyklingu.

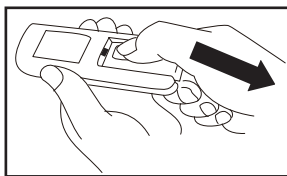


Nr elem.	Przycisk	Opis funkcji
1		Uruchomienie/tryb czuwania.
2		Zmiana trybu nawiewu.
3		Ustawianie zaprogramowanego wyłączenia/włączenia.
4		Włączenie lub wyłączenie funkcji oscylacji.
5		Naciskać przyciski „+” lub „-”, aby ustawić prędkość nawiewu lub zaprogramować timer.
6		Aktywowanie funkcji inteligentnego nawiewu (zmiana prędkości nawiewu zależnie od temperatury).

Instalacja baterii

Zestaw nie zawiera baterii.

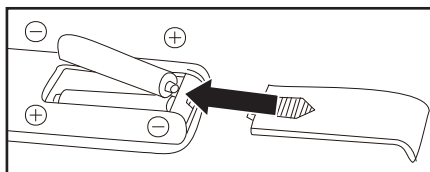
Wysunąć pokrywę komory baterii.



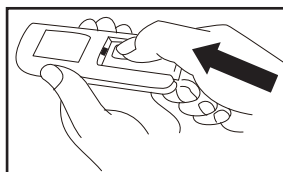
Rys. 1

Włożyć baterie i upewnić się, że ich ułożenie odpowiada rys. 2.

Zasunąć pokrywę komory baterii.



Rys. 2

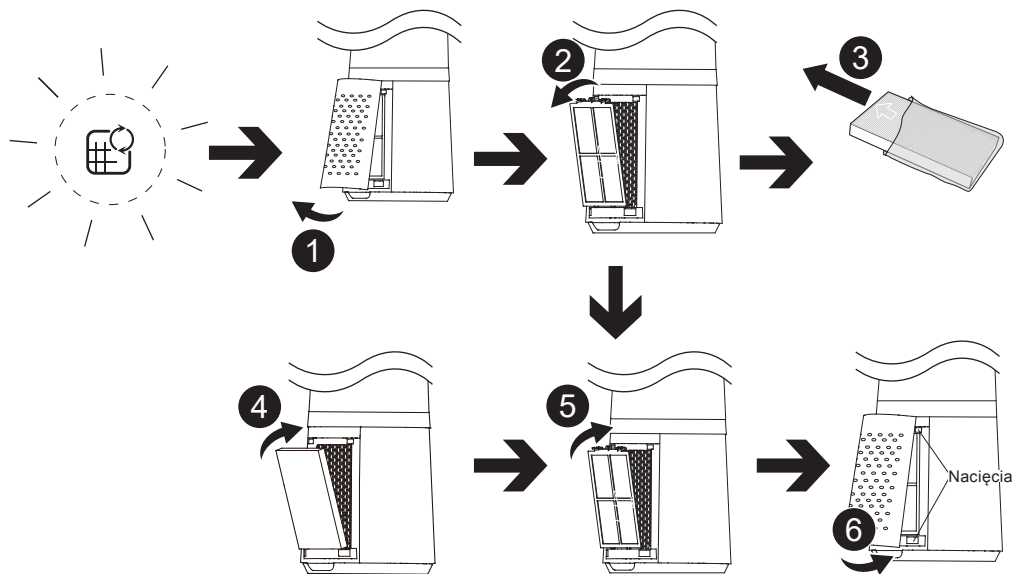


Rys. 3.

Uwaga: Używać manganowych lub alkalicznych baterii AAA.

Wymiana filtra na nowy

Kiedy zaświeci się kontrolka przypominająca o konieczności wymiany filtra, należy go wymienić. Jeśli filtr nie zostanie wymieniony na czas, komunikat będzie wyświetlał się przy każdym uruchomieniu.



Nacisnąć i przytrzymać przycisk trybu przez 3 sekundy, aby wyłączyć kontrolkę przypominającą o konieczności wymiany filtra .

Po zakończeniu użytkowania

Przechowywanie

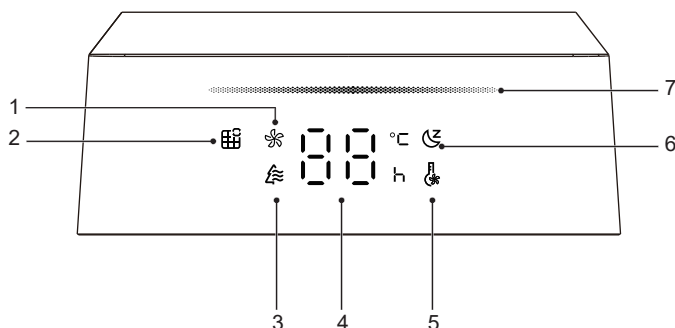
Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, na przykład poza sezonem, zalecamy przechowywanie w oryginalnym pudełku (lub innym pudełku o odpowiednich rozmiarach). Ważne jest, aby przechowywać je w bezpiecznym i suchym miejscu.

Rozwiązywanie problemów

Jeśli wystąpi jedna z poniższych sytuacji, przed skontaktowaniem się z działem obsługi klienta należy sprawdzić następujące elementy.

Usterka	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa prawidłowo po podłączeniu do zasilania	- Przewód zasilania nie został podłączony lub styk jest niewystarczający. - Włącznik na obudowie nie został włączony.	- Upewnić się, że wtyczka jest prawidłowo osadzona w gnieździe. - Włączyć włącznik na obudowie.
Pilot zdalnego sterowania nie działa	- Baterie wymagają wymiany. - Pilot jest używany w odległości większej niż 6 m od wentylatora.	- Wymienić baterie. - Używać pilota bliżej wentylatora i upewnić się, że jest on skierowany bezpośrednio na panel wyświetlacza.

RO Afișaj

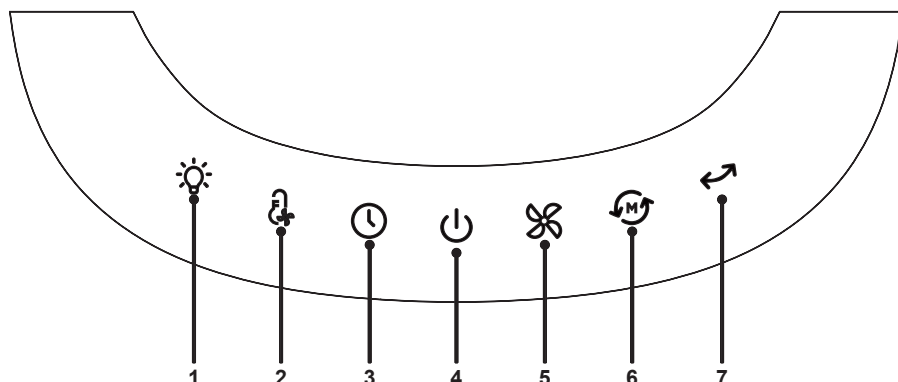


Nu	Afișaj	Descrierea funcției
1		Acest indicator luminos este aprins în modul de ventilare normal.
2		Pictogramă de reamintire pentru înlocuirea filtrului. Când pictograma rămâne aprinsă, filtrul trebuie înlocuit.
3		Acest indicator luminos este aprins în modul de ventilare natural. Ventilare naturală: Ventilare naturală 1: pornește ventilarea naturală și setează viteză 1, lasă să funcționeze la viteză 1, după 5 secunde comută la viteză 2, după 5 secunde comută la viteză 3 și apoi înapoi la viteză 1 după alte 5 secunde. Ventilare naturală 2: pornește ventilarea naturală și setează viteză 2, lasă să funcționeze la viteză 4, după 5 secunde comută la viteză 5, după 5 secunde comută la viteză 6 și apoi înapoi la viteză 4 după alte 5 secunde. Ventilare naturală 3: pornește ventilarea naturală și setează viteză 3, lasă să funcționeze la viteză 7, după 5 secunde comută la viteză 8, după 5 secunde comută la viteză 9 și apoi înapoi la viteză 7 după alte 5 secunde.
4		Afișează nivelul de viteză a aerului sau temporizatorul setat și temperatura în modul de ventilare.
5		Acest indicator luminos este aprins atunci când ventilatorul este în modul de ventilare inteligent (unde viteză se schimbă în funcție de temperatură). În modurile de ventilare natural și odihnă, lumina este stinsă și această funcție nu este activă.
6		Acest indicator luminos este aprins în modul de ventilare odihnă. Pornește funcția de ventilare în modul odihnă, iar ventilatorul reglează automat nivelul după program. Există trei niveluri: 1, 2 și 3. Poți regla nivelul vitezei aerului în modul odihnă apăsând butonul pentru viteză aerului. Modul odihnă: Ventilare în modul odihnă 1: începe cu viteză 4 timp de 30 minute și trece la o viteză inferioară la fiecare 30 minute până la viteză 1, apoi se oprește. Ventilare în modul odihnă 2: începe cu viteză 5 timp de 30 minute și trece la o viteză inferioară la fiecare 30 minute până la viteză 1, apoi se oprește. Ventilare în modul odihnă 3: începe cu viteză 6 timp de 30 minute și trece la o viteză inferioară la fiecare 30 minute până la viteză 1, apoi se oprește.
7		Lumină ambientală.

Funcția de stingere a afișajului

Dacă nu este folosit timp de 60 de secunde în timpul funcționării normale, indicatorul luminos de pe corp se va stinge automat, dar ventilatorul va continua să funcționeze. Apasă butonul de pornire/oprire pentru a opri ventilatorul atunci când ecranul este stins și apasă celălalt buton pentru a reactiva afișajul.

Comenzi

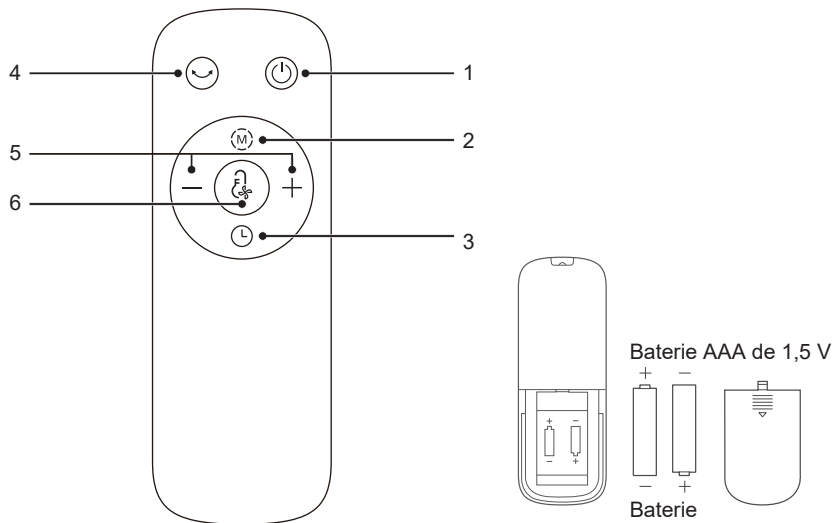


	Buton	Descrierea funcției
1		Atinge acest buton pentru a aprinde sau a stinge lumina ambientală.
2		În modul de ventilare normal, atingerea acestui buton va activa sau va dezactiva funcția numită ventilare inteligentă. Schimbă viteza aerului în funcție de temperatură. Ventilatorul va reduce automat viteza dacă temperatura este mai mică decât cea de referință (temperatura când funcția a fost pornită) sau va crește viteza dacă temperatura este mai mare. NOTĂ: Schimbarea vitezei aerului în funcție de temperatură este disponibilă numai în modul normal. Când se comută la modul natural sau odihnă, această funcție nu poate fi activată.
3		Programează oprirea în starea pornit și programează pornirea în starea de standby. Atinge acest buton pentru a seta temporizatorul (afișajul trece prin 0-1-2-....-12-0 h). 0 h înseamnă că temporizatorul este anulat.
4		Pornire/Standby
5		- Atinge acest buton pentru a schimba viteza aerului (trece prin nivelurile 1-2-3-....-10-1-2). - În modul de ventilare natural, oferă 3 viteze ale aerului (trece prin nivelurile 1-2-3). - În modul de ventilare odihnă, oferă 3 viteze ale aerului (trece prin nivelurile 1-2-3).
6		Atinge repetat butonul „MOD” pentru a trece prin modurile „Normal – Odihnă – Natural”. Indicatorul luminos va arăta modul ales. Când se aprinde indicatorul luminos de reamintire pentru înlocuirea filtrului, ține apăsat acest buton pentru a opri lumina de reamintire.
7		Atinge acest buton pentru a începe sau a opri oscilarea.

Telecomandă

Telecomanda trebuie utilizată în mod normal în fața produsului și la un unghi lateral de maximum 30 de grade.

Bateria conține numeroase metale grele, acizi, baze etc., care pot pune în pericol sănătatea oamenilor. Bateriile consumate trebuie reciclate separat.



Nr. element	Buton	Descrierea funcției
1		Pornire/standby.
2		Schimbă tipul de ventilare.
3		Setează oprirea programată / pornirea rezervată.
4		Pornește sau oprește oscilarea.
5		Apasă pe „+” sau „-” pentru a seta viteza aerului sau durata de temporizare.
6		Pornește ventilarea inteligentă (viteza aerului se schimbă în funcție de temperatură).

Instalarea bateriilor

Bateriile nu sunt incluse în ambalaj

Glisează capacul de la compartimentul bateriilor.

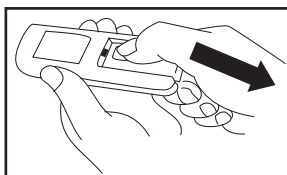


Fig. 1

Introdu bateriile și asigură-te că sunt poziționate ca în fig. 2.

Glisează la loc capacul.

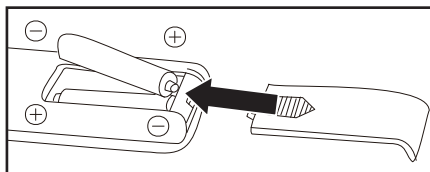


Fig. 2

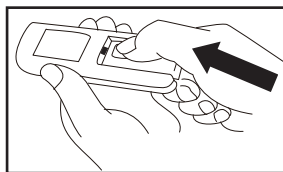
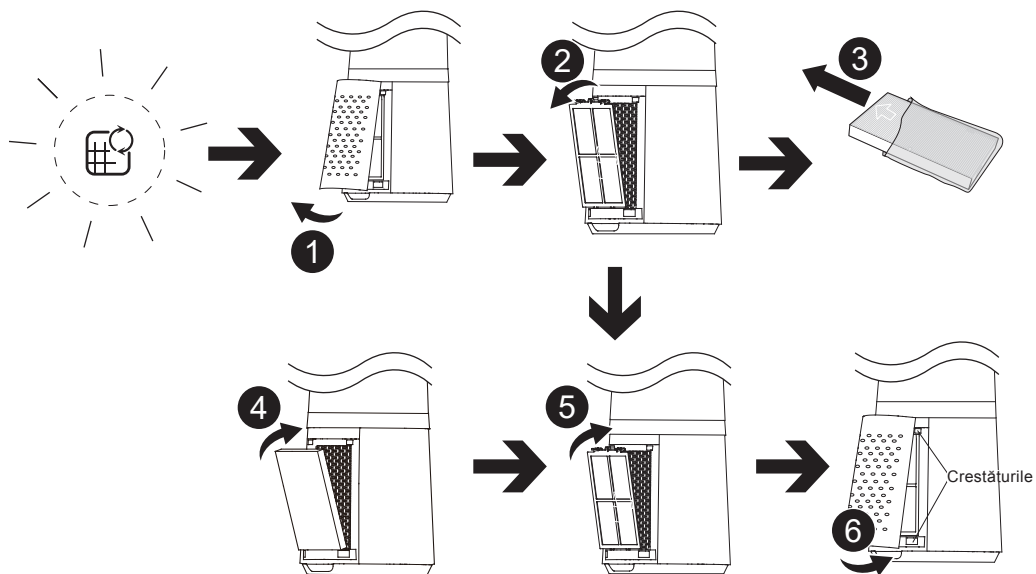


Fig. 3.

Notă: Utilizează baterii cu mangan sau alcaline de tip „AAA”.

Înlocuirea filtrului

Când se aprinde indicatorul luminos pentru înlocuirea filtrului, va apărea mesajul care amintește că filtrul trebuie înlocuit. Dacă înlocuirea nu se face la timp, mesajul va apărea la fiecare pornire.



Apasă butonul de mod timp de 3 secunde pentru a opri indicatorul luminos pentru înlocuirea filtrului .

După utilizare

Depozitare

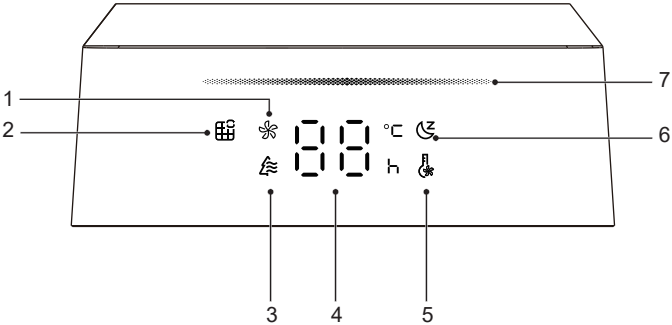
Produsul poate fi depozitat pe perioada în care nu îl folosești; recomandăm utilizarea cutiei originale (sau a uneia de dimensiuni adecvate). Este important să îl păstrezi într-un loc sigur și uscat.

Depanare

Dacă survine una dintre condițiile enumerate mai jos, verifică următoarele aspecte înainte de a contacta serviciul de asistență clienți.

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Aparatul nu funcționează corespunzător după pornire.	- Cablul de alimentare nu este conectat sau are contact slab. - Comutatorul de pe corp nu este pornit.	- Asigură-te că ștecărul este băgat corect în priză. - Pornește comutatorul de pe corp.
Telecomanda nu funcționează.	- Bateriile trebuie înlocuite. - Telecomanda este utilizată de la mai mult de 6 m distanță de ventilator.	- Înlocuiește bateriile. - Utilizează telecomanda mai aproape de ventilator și asigură-te că este îndreptată direct spre afișaj.

ES
Panel de visualización

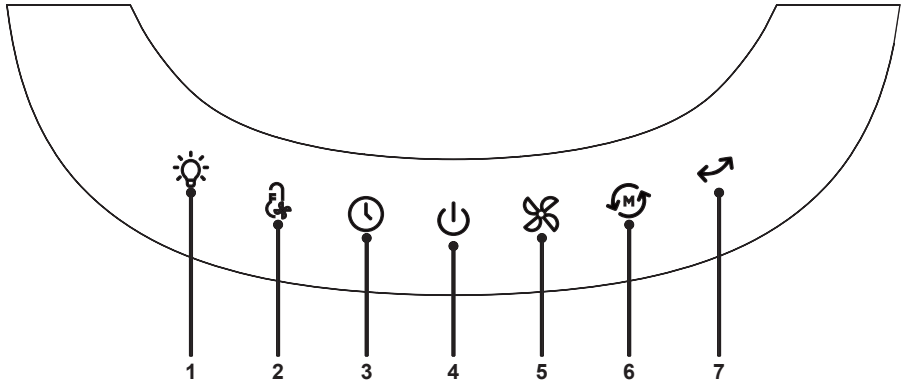


N.º	Pantalla	Descripción de la función
1		Este indicador luminoso se enciende en el modo de aire normal.
2		Icono de recordatorio de sustitución del filtro; cuando el icono se enciende, es necesario cambiar el filtro.
3		Este indicador luminoso se enciende en el modo de aire natural. Modo de aire natural: Modo de aire natural 1: Active el modo de aire natural y configure la velocidad 1; el aparato funcionará a la velocidad 1, al cabo de 5 segundos, cambiará a la velocidad 2, al cabo de 5 segundos, cambiará a la velocidad 3 y, luego, de nuevo al cabo de 5 segundos, regresará a la velocidad 1. Modo de aire natural 2: Active el modo de aire natural y configure la velocidad 2; el aparato funcionará a la velocidad 2, al cabo de 5 segundos, cambiará a la velocidad 5, al cabo de 5 segundos, cambiará a la velocidad 6 y, luego, de nuevo al cabo de 5 segundos, regresará a la velocidad 4. Modo de aire natural 3: Active el modo de aire natural y configure la velocidad 3; el aparato funcionará a la velocidad 7, al cabo de 5 segundos, cambiará a la velocidad 8, al cabo de 5 segundos, cambiará a la velocidad 9 y, luego, de nuevo al cabo de 5 segundos, regresará a la velocidad 7.
4		Muestra la velocidad del aire o el ajuste del temporizador, así como la temperatura en el modo de ventilación.
5		Este indicador luminoso se enciende cuando el ventilador está en el modo de aire inteligente (en este modo, la velocidad del ventilador cambia en función de la temperatura). En los modos de aire natural y aire nocturno, el indicador se apaga y esta función no se activa.
6		Este indicador luminoso se enciende en el modo de aire nocturno. Cuando active la función de aire nocturno, el ventilador ajustará automáticamente el nivel según el programa; hay tres niveles: 1, 2 y 3. Puede ajustar el nivel de aire nocturno pulsando el botón de velocidad del aire. Modo nocturno: Modo de aire nocturno 1: Empieza a funcionar a la velocidad 4 y permanece así durante 30 minutos; luego, va disminuyendo la velocidad cada 30 minutos hasta llegar a la velocidad 1 y, a continuación, se apaga. Modo de aire nocturno 2: Empieza a funcionar a la velocidad 5 y permanece así durante 30 minutos; luego, va disminuyendo la velocidad cada 30 minutos hasta llegar a la velocidad 1 y, a continuación, se apaga. Modo de aire nocturno 3: Empieza a funcionar a la velocidad 6 y permanece así durante 30 minutos; luego, va disminuyendo la velocidad cada 30 minutos hasta llegar a la velocidad 1 y, a continuación, se apaga.
7		Iluminación ambiental.

Función de apagado de la pantalla

Si no se realiza ninguna operación en un plazo de 60 segundos durante el funcionamiento normal, los indicadores luminosos del aparato se apagan automáticamente, pero el ventilador sigue funcionando con normalidad. Pulse el botón de encendido/apagado para apagar el ventilador cuando la pantalla esté apagada y pulse el otro botón para volver a activar la pantalla.

Controles



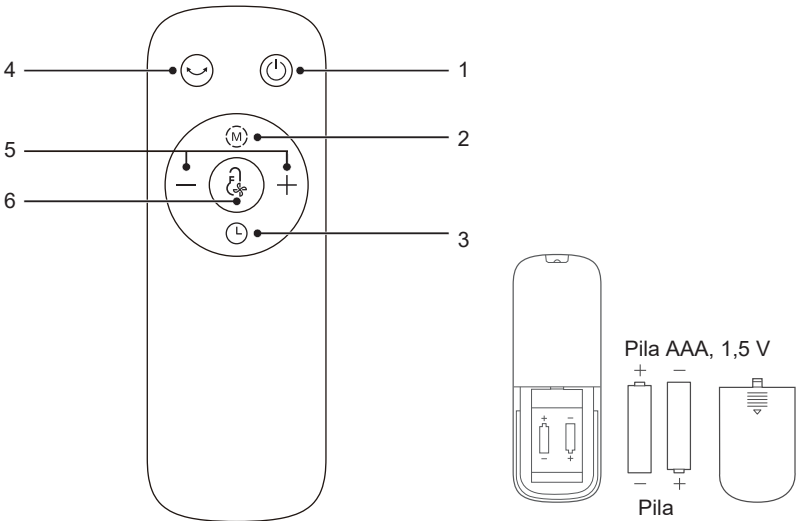
	Botón	Descripción de la función
1		Toque este botón para encender o apagar la iluminación ambiental.
2		En el modo de aire normal, al tocar este botón se activará o desactivará la función denominada "aire inteligente". La velocidad del aire cambiará en función de la temperatura. El ventilador reducirá automáticamente su velocidad si la temperatura es inferior a la temperatura de referencia (temperatura en el momento en el que se activa la función) o aumentará su velocidad si la temperatura es superior. NOTA: La función para cambiar la velocidad del aire según la temperatura solo está disponible en el modo normal. Al cambiar al modo natural o al modo nocturno, esta función no se puede activar.
3		El apagado se puede programar mientras el aparato está en el modo de encendido. El encendido se puede programar cuando el aparato está en el modo de espera. Toque este botón para ajustar el temporizador (la pantalla va cambiando del siguiente modo: 0-1-2-...-12-0 h); 0 h significa que el temporizador está desactivado.
4		Encendido/Espera
5		• Toque este botón para cambiar la velocidad del aire (la velocidad cambia del siguiente modo: 1-2-3-...-10-1-2). • En el modo de aire natural, hay 3 niveles de velocidad del aire (estos niveles van cambiando del siguiente modo: 1-2-3) • En el modo de aire nocturno, hay 3 niveles de velocidad del aire (estos niveles van cambiando del siguiente modo: 1-2-3)

	Botón	Descripción de la función
6		Toque el botón "MODO" varias veces para cambiar entre el modo normal, nocturno y natural. Los indicadores informarán del modo seleccionado. Cuando el indicador de recordatorio de sustitución del filtro se encienda, mantenga pulsado este botón para apagarlo.
7		Toque este botón para iniciar/detener la oscilación.

Mando a distancia

Por lo general, el mando a distancia debe utilizarse en la parte frontal del producto y a un ángulo máximo de 30°.

Las pilas contienen muchos metales pesados, ácidos y bases, etc., que pueden poner en peligro la salud humana, por lo que deben reciclarse por separado.



Ref.	Botón	Descripción de la función
1		Encendido/Espera.
2		Cambia el tipo de aire.
3		Configura el temporizador de apagado/encendido.
4		Activa o desactiva la oscilación.
5		Pulse "+" o "-" para ajustar la velocidad del aire o el temporizador.
6		Activa el modo de aire inteligente (la velocidad del aire cambia según la temperatura).

Instalación de las pilas

Pila no incluida en el embalaje

Deslice la tapa del compartimento de las pilas.

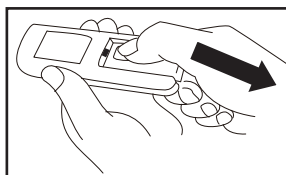


Fig. 1

Inserte las pilas y asegúrese de que están colocadas como se muestra en la Fig. 2.

Vuelva a colocar la tapa del compartimento de las pilas.

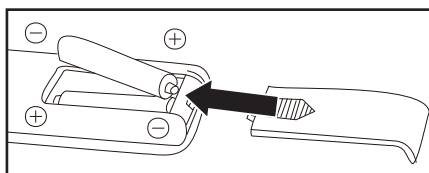


Fig. 2

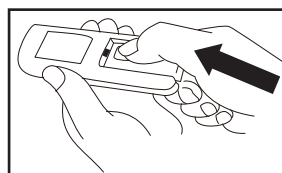
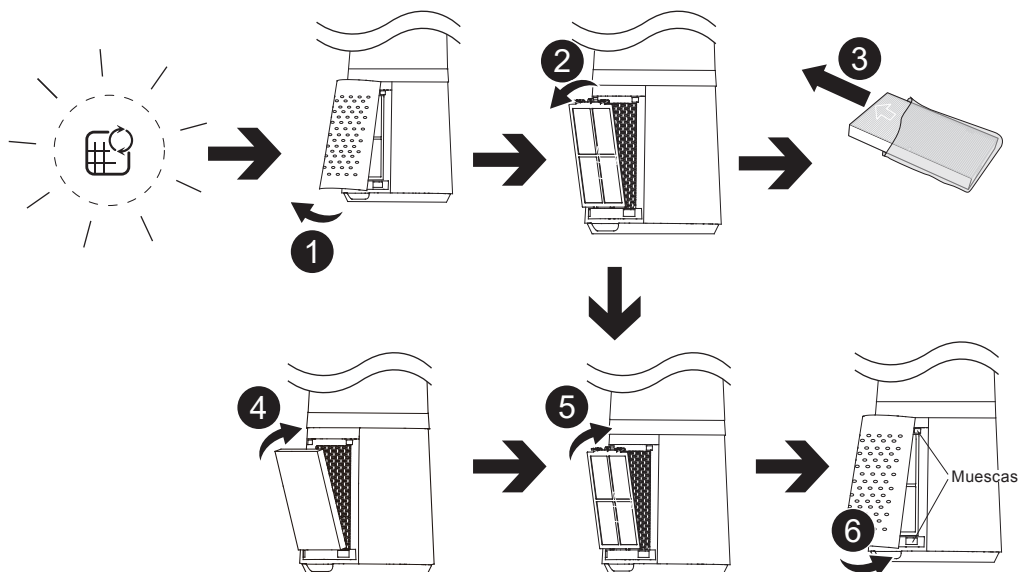


Fig. 3

Nota: Utilice pilas alcalinas o de manganeso del tamaño "AAA".

Sustitución del filtro por uno nuevo

Cuando se encienda el indicador luminoso de sustitución del filtro, aparecerá un mensaje para avisarle de que debe cambiar el filtro. Si no se sustituye, el mensaje aparecerá cada vez que se encienda el aparato.



Mantenga pulsado el botón de modo durante 3 segundos para apagar el indicador luminoso de sustitución del filtro .

Después del uso

Almacenamiento

Se puede almacenar el producto durante la temporada que no vaya a utilizarse, para lo que recomendamos utilizar la caja original u otra del tamaño adecuado. Es importante mantenerlo en un lugar seco y protegido.

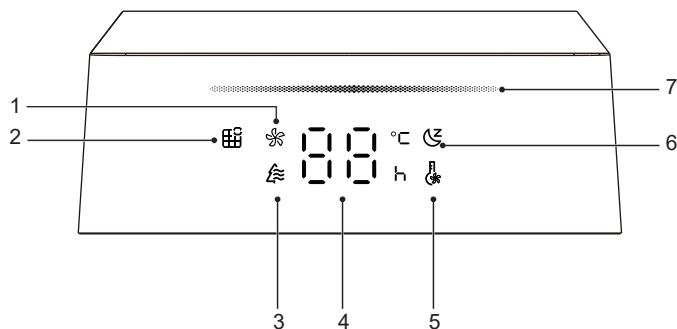
Resolución de problemas

Si se produce alguno de los incidentes de la lista siguiente, siga las instrucciones que se indican antes de llamar al servicio de atención al cliente.

Problema	Posible causa	Solución
La máquina no funciona correctamente después de encenderla	- El cable de alimentación no está enchufado o no hace buen contacto. - El interruptor del cuerpo del aparato no está activado.	- Compruebe si el enchufe está correctamente conectado en la toma de corriente. - Encienda el interruptor del cuerpo del aparato.
El mando a distancia no funciona	- Hay que cambiar las pilas. - El mando a distancia se está usando a más de 6 metros del ventilador.	- Cambie la pila. - Utilice el mando a distancia más cerca del ventilador y asegúrese de que apunta directamente al panel de visualización.

PT

Painel do visor

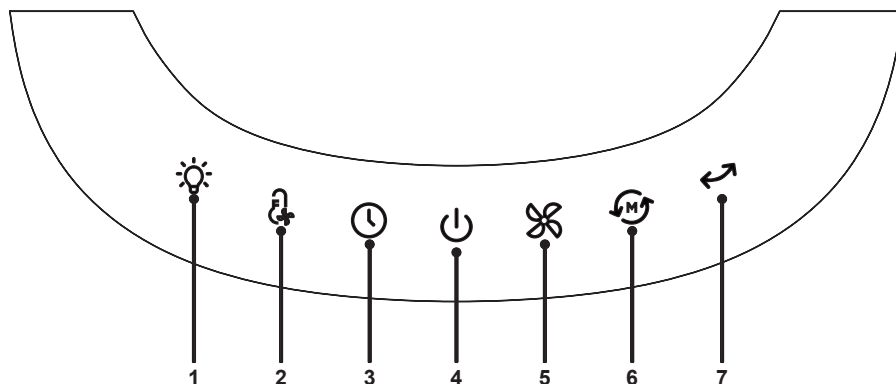


Não	Visor	Descrição da função
1		Esta luz indicadora está acesa no modo normal de vento.
2		Ícone de lembrete de substituição do filtro; quando o ícone permanece aceso, o filtro tem de ser substituído.
3		Esta luz indicadora está acesa no modo natural de vento. Vento natural: Vento natural 1: ligue o modo de vento natural, defina a velocidade 1 e deixe-o funcionar a essa velocidade, após 5 segundos, mude para a velocidade 2, após 5 segundos, mude para a velocidade 3 e, em seguida, novamente para a velocidade 1 após 5 segundos. Vento natural 2: ligue o modo de vento natural e defina a velocidade 2, deixe funcionar à velocidade 4, após 5 segundos, mude para a velocidade 5, após 5 segundos, mude para a velocidade 6 e, em seguida, novamente para a velocidade 4 após 5 segundos. Vento natural 3: ligue o modo de vento natural, defina a velocidade 3 e deixe-o funcionar à velocidade 7, após 5 segundos, mude para a velocidade 8, após 5 segundos, mude para a velocidade 9 e, em seguida, novamente para a velocidade 7 após 5 segundos.
4		Apresenta o nível de velocidade do vento ou o programador definido e apresenta a temperatura no modo de vento.
5		Esta luz indicadora acende-se quando a ventoinha está no modo de vento inteligente (em que a velocidade da ventoinha muda de acordo com a temperatura). No modo de vento natural e de modo noturno de vento, a luz está apagada e esta função não é executada.
6		Esta luz indicadora está acesa no modo noturno de vento. Inicie a função de vento no modo noturno e a ventoinha ajusta automaticamente o nível de acordo com o programa; existem três níveis: 1, 2 e 3; pode ajustar o nível do vento premindo o botão de velocidade do vento. Modo de funcionamento noturno: Vento no modo noturno 1: comece na velocidade 4 durante 30 minutos e vá diminuindo a cada 30 minutos até à velocidade 1 e, em seguida, desligue. Vento no modo noturno 2: comece na velocidade 5 durante 30 minutos e vá diminuindo a cada 30 minutos até à velocidade 1 e, em seguida, desligue. Vento no modo noturno 3: comece na velocidade 6 durante 30 minutos e vá diminuindo a cada 30 minutos até à velocidade 1 e, em seguida, desligue.
7		Luz ambiente.

Função de desativação do ecrã

Caso não seja utilizado durante 60 segundos durante o funcionamento normal, a luz indicadora no corpo do aparelho desliga-se automaticamente, mas a ventoinha continua a funcionar. Prima o botão ON/OFF para desligar a ventoinha quando o ecrã estiver desligado e prima o outro botão para restaurar o visor.

Controlos

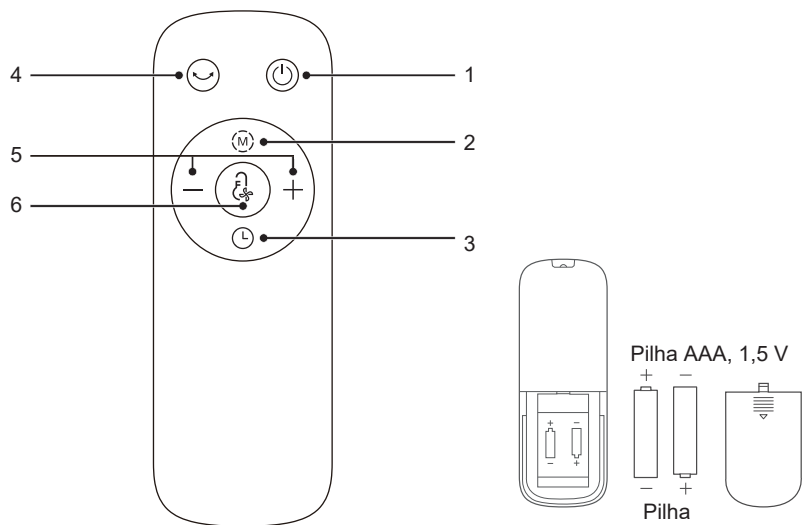


	Botão	Descrição da função
1		Toque neste botão para ligar ou desligar a luz ambiente.
2		Quando no modo de vento normal, tocar neste botão ativa ou desativa a função de vento inteligente. Altera a velocidade do vento de acordo com a temperatura. A ventoinha abranda automaticamente a velocidade da ventoinha se a temperatura for inferior à temperatura de referência (temperatura quando a função tiver sido ligada) ou aumenta a velocidade se a temperatura for superior. NOTA: A função de variação do vento em relação à temperatura só está disponível no modo normal. Ao mudar para o modo natural ou de funcionamento noturno, esta função não pode ser ativada.
3		Programar para desligar no estado ligado e programar para arrancar no estado de espera; toque neste botão para definir o programador (o visor alterna entre 0-1-2-...-12-0 h); 0 h significa que o programador foi cancelado.
4		Arranque/Espera
5		• Toque neste botão para mudar a velocidade do vento (alterna entre o nível 1-2-3-...-10-1-2). • No modo natural de vento, oferece 3 velocidades de vento (ciclos entre os níveis 1-2-3) • No modo noturno de vento, oferece 3 velocidades de vento (ciclos entre o nível 1-2-3)
6		Toque repetidamente no botão "MODE" (MODO) para percorrer "Normal-Sleep-Natural" (Normal-Funcionamento noturno-Natural). As luzes indicam o modo escolhido. Quando a luz de lembrete de substituição do filtro estiver acesa, mantenha este botão premido para desligar a luz de lembrete.
7		Toque neste botão para iniciar/parar a oscilação.

Comando à distância

Normalmente, o comando à distância deve ser utilizado em frente ao produto e o ângulo de desvio não deve ser superior a 30 graus.

A pilha contém uma grande variedade de metais pesados, ácidos e bases, etc., que podem ser perigosos para a saúde humana. As pilhas gastas devem ser recicladas separadamente.



N.º de peça	Botão	Descrição da função
1		Arranque/Em espera.
2		Mudar o tipo de vento.
3		Definir a desativação programada/o arranque reservado.
4		Iniciar ou parar a oscilação.
5		Premir "+, -" para definir a velocidade do vento ou o tempo de sincronização.
6		Ligar o vento inteligente (o vento muda consoante a temperatura).

Instalação das pilhas

As pilhas não estão incluídas na embalagem

Abra a tampa do compartimento das pilhas.

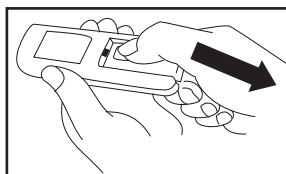


Fig. 1

Insira as pilhas e certifique-se de que estão colocadas conforme ilustrado na Fig. 2.

Feche a tampa do compartimento das pilhas.

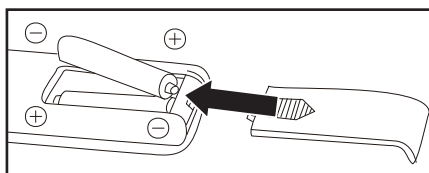


Fig. 2

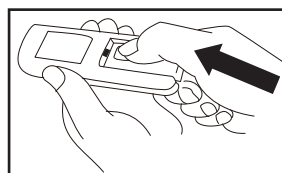
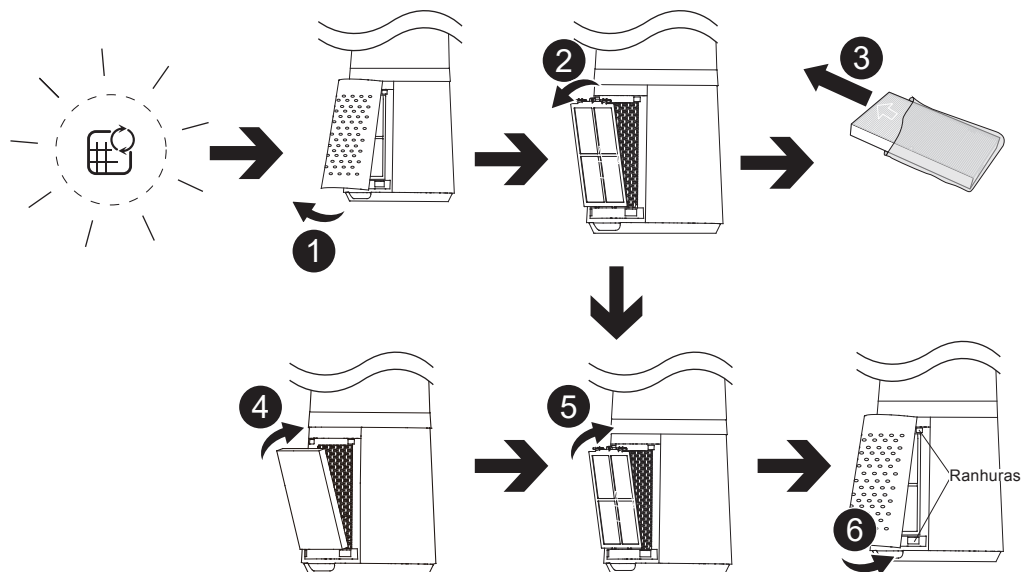


Fig. 3.

Nota: Utilize pilhas alcalinas ou de manganésio do tipo “AAA”.

Substituir um filtro novo

Quando a luz indicadora de substituição do filtro estiver acesa, é apresentada a mensagem que alerta para a substituição do filtro. Se não for substituído a tempo, o aviso será apresentado durante cada arranque.



Prima continuamente o botão de modo durante 3 segundos para desligar a luz indicadora para substituir o filtro .

Após a utilização

Armazenamento

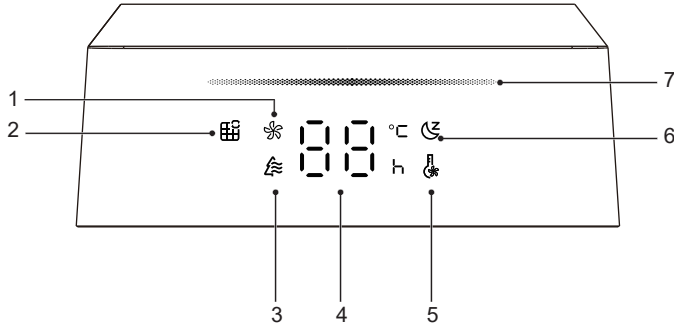
O produto pode ser armazenado no fim da estação. Recomenda-se que utilize a caixa original (ou uma com o tamanho adequado). É importante mantê-lo num local seguro e seco.

Resolução de problemas

Se ocorrer uma condição indicada abaixo, verifique os seguintes itens antes de contactar o serviço de atendimento ao cliente.

Problema	Causa possível	Solução
A máquina não funciona corretamente após a ligação	- O cabo de alimentação não está ligado ou tem mau contacto. - O interruptor no corpo não está ligado.	- Certifique-se de que a ficha está corretamente introduzida na tomada. - Ligue o interruptor no corpo.
O comando à distância não funciona	- A bateria tem de ser substituída. - O comando à distância está a ser utilizado a mais de 6 m de distância da ventoinha.	- Substitua a pilha. - Utilize o comando à distância mais perto da ventoinha e certifique-se de que está a apontar diretamente para o painel do visor.

TR Gösterge Paneli

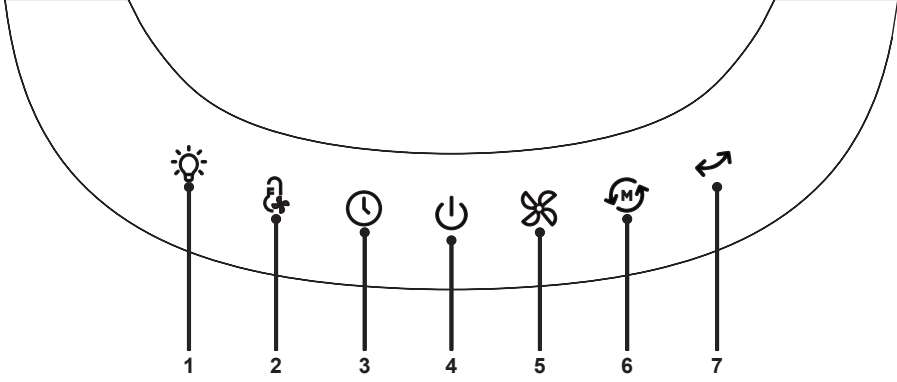


Hayır	Ekran	İşlev açıklaması
1		Bu gösterge ışığı normal rüzgar modunda yanar.
2		Filtre değiştirme hatırlatıcısı simgesi: Simgenin açık kalması, filtrenin değiştirilmesi gerektiği anlamına gelir.
3		Bu gösterge ışığı doğal rüzgar modunda yanar. Doğal rüzgar: Doğal rüzgar 1: Doğal rüzgar açılıp hızı 1'e ayarlandığında 1. seviyede çalıştırılır, 5 saniye sonra hız 2. seviyeye geçer, 5 saniye sonra hız 3. seviyeye geçer ve ardından 5 saniye sonra hız 1. seviyeye geri döner. Doğal rüzgar 2: Doğal rüzgar açılıp hızı 2'ye ayarlandığında 4. seviyede çalıştırılır, 5 saniye sonra hız 5. seviyeye geçer, 5 saniye sonra hız 6. seviyeye geçer ve ardından 5 saniye sonra hız 4. seviyeye geri döner. Doğal rüzgar 3: Doğal rüzgar açılıp hızı 3'e ayarlandığında 7. seviyede çalıştırılır, 5 saniye sonra hız 8. seviyeye geçer, 5 saniye sonra hız 9. seviyeye geçer ve ardından 5 saniye sonra hız 7. seviyeye geri döner.
4		Rüzgar hızı seviyesini veya zamanlayıcıyı ayarlar ve rüzgar modunda sıcaklığı görüntüler.
5		Bu gösterge ışığı, vantilatör (fan hızının sıcaklığa göre değiştiği) akıllı rüzgar modundayken yanar. Doğal rüzgar ve uyuma rüzgarı modunda ışık kapalıdır ve bu işlev gerçekleştirilmez.
6		Bu gösterge ışığı uyuma rüzgarı modunda yanar. Uyuma rüzgarı işlevini başlattığınızda vantilatör, seviyeyi programa göre otomatik olarak ayarlar. Üç seviye mevcuttur: 1, 2 ve 3. Rüzgar hızı düğmesine basarak uyuma rüzgarının seviyesini ayarlayabilirsiniz. Uyku Modu: Uyuma rüzgarı 1: İlk 30 dakika için 4. hız seviyesinde başlar, 30 dakikada bir seviyeyi düşürüp 1'e kadar iner ve ardından kapanır. Uyuma rüzgarı 2: İlk 30 dakika için 5. hız seviyesinde başlar, 30 dakikada bir seviyeyi düşürüp 1'e kadar iner ve ardından kapanır. Uyuma rüzgarı 3: İlk 30 dakika için 6. hız seviyesinde başlar, 30 dakikada bir seviyeyi düşürüp 1'e kadar iner ve ardından kapanır.
7		Ortam aydınlatması.

Ekran kapatma işlevi

Normal çalışma sırasında 60 saniye boyunca hiçbir işlem yapılmazsa gövdedeki gösterge ışığı otomatik olarak kapanır ancak vantilatör çalışmaya devam eder. Ekran kapalıyken vantilatörü kapatmak için AÇMA/ KAPAMA düğmesine basın. Ekranı geri getirmek için diğer düğmeye basın.

Kontroller

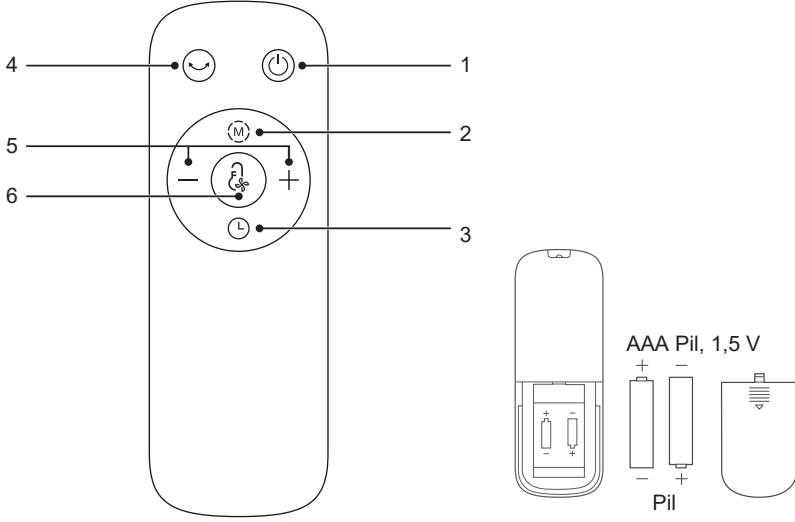


	Düğme	İşlev açıklaması
1		Ortam aydınlatmasını açmak veya kapatmak için bu düğmeye basın.
2		Normal rüzgar modundayken bu düğmeye dokunmak, akıllı rüzgar adlı işlevi etkinleştirir veya devre dışı bırakır. Bu işlev, rüzgar hızını sıcaklığa göre değiştirir. Sıcaklığın referans sıcaklıktan (işlev etkinleştirildiğindeki sıcaklık) düşük olması durumunda vantilatör hızını otomatik olarak düşürür ve sıcaklık yüksekse hızı artırır. NOT: Rüzgarı sıcaklığa göre değiştirme işlevi yalnızca normal modda kullanılabilir. Doğal veya uyku moduna geçerken bu işlev etkinleştirilemez.
3		Güç açık durumdayken kapatma planlaması ve bekleme durumundayken başlatma planlaması yapın: Zamanlayıcıyı ayarlamak için bu düğmeye dokunun (ekran 0-1-2-....-12-0 h arasında geçiş yapar). 0 h, zamanlayıcının iptal edildiği anlamına gelir.
4		Başlatma/Bekletme
5		- Rüzgar hızını değiştirmek için bu düğmeye dokunun (1-2-3-....-10-1-2 seviyeleri arasında geçiş yapar). - Doğal rüzgar modu, 3 rüzgar hızı sunar (1-2-3 seviyeleri arasında geçiş yapar) - Uyuma rüzgarı modu, 3 rüzgar hızı sunar (1-2-3 seviyeleri arasında geçiş yapar)
6		"Normal - Uyku - Doğal" arasında geçiş yapmak için "MOD" Düğmesine arka arkaya basın. Işıklar seçilen modu belirtir. Filtre değiştirme hatırlatıcı ışığı yandığında hatırlatıcı ışığını kapatmak için bu düğmeyi basılı tutun.
7		Salınımı başlatmak/durdurmak için bu düğmeye dokunun.

Uzaktan Kumanda

Uzaktan kumanda, normalde ürünün önünde ve 30 derecelik sapma açısıyla kullanılmalıdır.

Pil, insan sağlığını tehdit edebilecek çok sayıda ağır metal, asit ve baz içerir. Atık piller ayrı olarak geri dönüştürülmelidir.

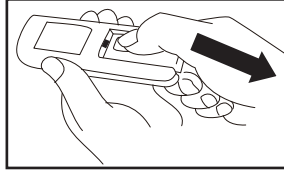


Parça No.	Düğme	İşlev açıklaması
1		Başlatma/Bekletme.
2		Rüzgar türünü değiştirme.
3		Zaman ayarlı kapatma/başlatma programlamayı ayarlama.
4		Salınımı açma veya kapatma.
5		Rüzgar hızını veya zamanlama süresini ayarlamak için "+, -" düğmelerine basın.
6		Akıllı rüzgar işlevini etkinleştirme (rüzgar sıcaklığa göre değişir).

Pillerin Takılması

Pil, pakete dahil değildir

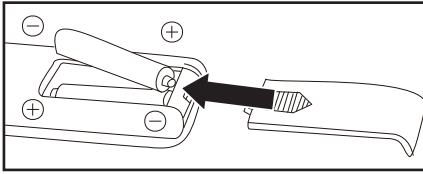
Pil bölmesi kapağını kaydırın.



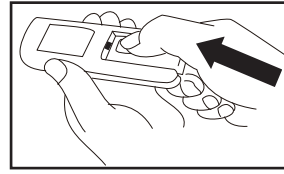
Şek. 1

Pilleri takın ve pillerin Şekil 2’de gösterildiği gibi yerleştirildiğinden emin olun.

Pil bölmesinin kapağını yerine geri kaydırın.



Şek. 2

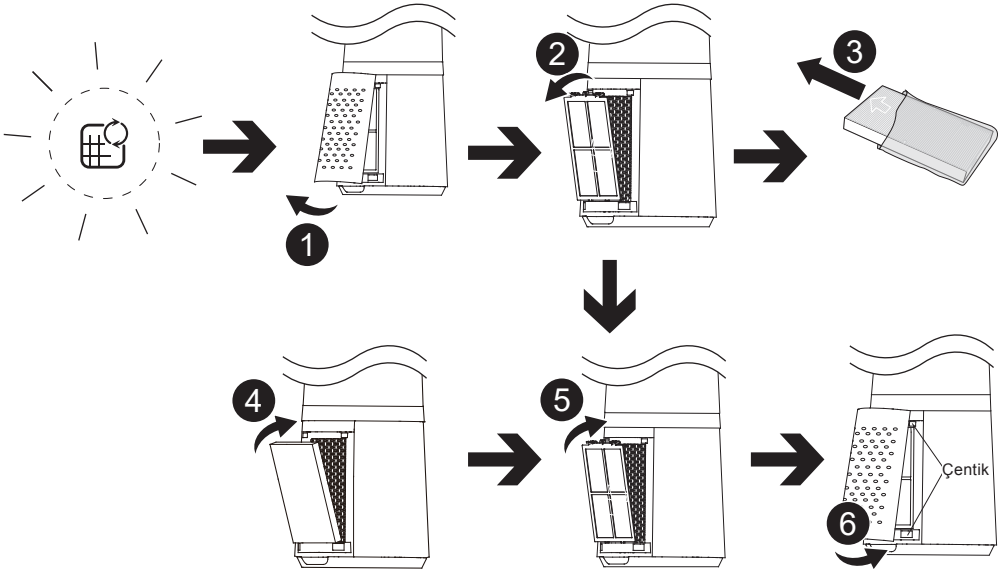


Şek. 3.

Not: “AAA” boyutunda manganez veya alkalin piller kullanın.

Filtreyi yeni filtre ile değiştirme

Filtrenin değiştirilmesi için gösterge ışığı yandığında, filtre değişimini hatırlatan komut istemi görüntülenir. Filtre zamanında değiştirilmezse her başlatma sırasında bu istem görüntülenir.



Filtre değiştirme gösterge ışığını  kapatmak için mod düğmesine 3 saniye boyunca uzun basın.

Kullanım sonrası

Saklama

Ürün kullanılmadığı dönemlerde saklanabilir, bu durumda orijinal kutusunu (veya uygun boyutta bir kutu) kullanmanızı öneririz. Ürünün güvenli ve kuru bir yerde tutulması önemlidir.

Sorun Giderme

Aşağıda listelenen bir durum meydana gelirse müşteri hizmetlerini aramadan önce lütfen şu öğeleri kontrol edin.

Sorun	Olası Neden	Çözüm
Makine açıldıktan sonra düzgün çalışmıyor	- Güç kablosu takılı değildir veya teması zayıftır. - Gövdedeki anahtar açık değildir.	- Fişin sokete doğru takıldığından emin olun. - Gövdedeki anahtarı açın.
Kumanda çalışmıyor	- Pilin değiştirilmesi gerekiyordur. - Uzaktan kumanda vantilatöre 6 metre mesafeden daha uzakta kullanılıyordur.	- Pili değiştirin. - Uzaktan kumandayı vantilatöre yakın kullanın ve doğrudan ekran paneline yönlendirdiğinizden emin olun.

EN Care & maintenance **FR** Entretien et maintenance
PL Czyszczenie i konserwacja **RO** Îngrijire și întreținere
ES Cuidados y mantenimiento **PT** Cuidados e manutenção
TR Bakım ve muhafaza

EN

1. Switch off and unplug from the power supply before cleaning.
2. Using a soft, moist cloth, with or without a mild soap solution, carefully clean the exterior surface of the product.



CAUTION: ALLOW THE PRODUCT TO COMPLETELY COOL BEFORE HANDLING OR CLEANING IT.

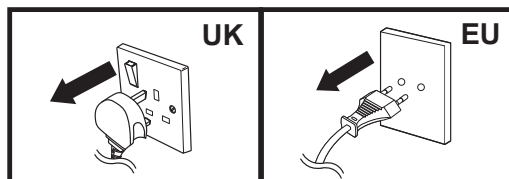
3. Do not allow water or other liquids to run into the interior of the product, as this could create a fire and/or electrical hazard.
4. We also recommend the periodic cleaning of this appliance by lightly running a vacuum cleaner nozzle over the guards to remove any dust or dirt that may have accumulated inside or on the unit.



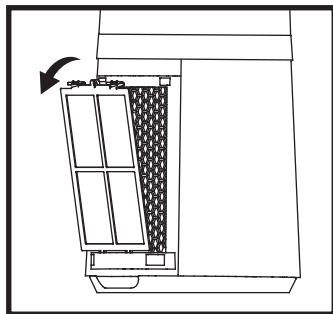
CAUTION: DO NOT USE HARSH DETERGENTS, CHEMICAL CLEANERS OR SOLVENTS AS THEY MAY DAMAGE THE SURFACE FINISH OF THE PLASTIC COMPONENTS.

Pre-filter Cleaning

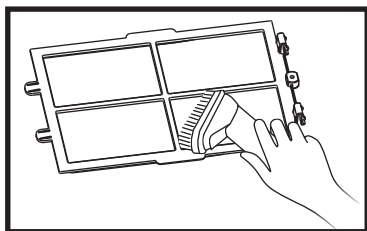
Unplug the power cord.



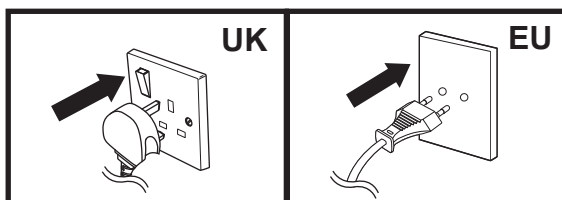
Take out the pre-filter.



Remove the dust with vacuum cleaner.



Install the machine in reverse order and plug power supply.



FR

1. Éteindre et débrancher l'appareil de la source d'alimentation avant le nettoyage.
2. Nettoyer soigneusement les surfaces extérieures de l'appareil avec un chiffon doux et humidifié, avec ou sans solution savonneuse douce.



ATTENTION : LAISSER L'APPAREIL REFROIDIR COMPLÈTEMENT AVANT DE LE MANIPULER OU DE LE NETTOYER.

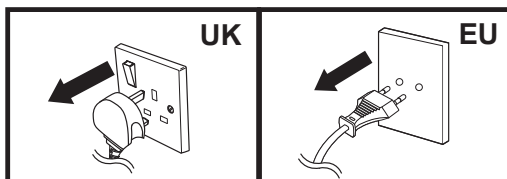
3. Ne pas laisser d'eau ou d'autres liquides pénétrer à l'intérieur de l'appareil, car cela pourrait provoquer un court-circuit susceptible d'entraîner un incendie ou une électrocution.
4. Il est également recommandé de nettoyer régulièrement cet appareil en passant un léger coup d'aspirateur sur les grilles de protections afin d'éliminer la poussière ou la saleté accumulée à l'intérieur ou sur l'appareil.



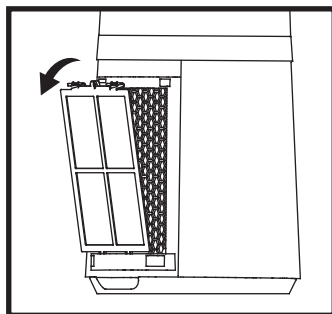
ATTENTION : NE PAS UTILISER DE DÉTERGENTS, DE NETTOYANTS CHIMIQUES OU DE SOLVANTS, CAR ILS PEUVENT ENDOMMAGER LA SURFACE DES COMPOSANTS EN PLASTIQUE.

Nettoyage du préfiltre

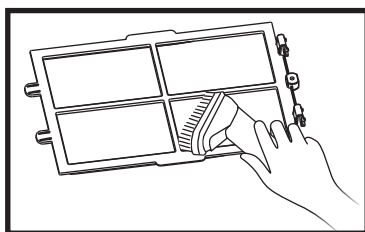
Débrancher le cordon d'alimentation.



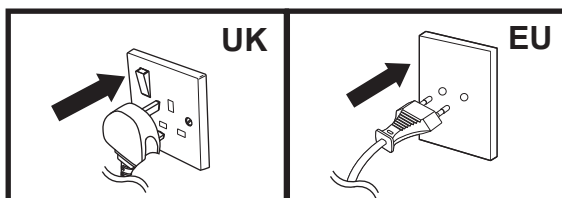
Retirer le préfiltre.



Enlever la poussière avec un aspirateur.



Installer la machine dans l'ordre inverse et brancher la source d'alimentation.



PL

1. Przed rozpoczęciem czyszczenia należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od źródła zasilania.
2. Ostrożnie wyczyścić zewnętrzną powierzchnię produktu miękką, wilgotną szmatką z roztworem łagodnego mydła lub bez niego.



UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRZENOSZENIA LUB CZYSZCZENIA PRODUKTU NALEŻY ZACZekać, AŻ CAŁKOWICIE OSTYGNIE.

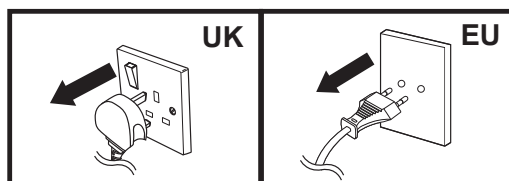
3. Nie wolno dopuścić do przedostania się wody lub innych płynów do wnętrza produktu, ponieważ może to spowodować pożar i/lub niebezpieczeństwo porażenia prądem.
4. Zaleca się również okresowe czyszczenie urządzenia poprzez delikatne przesuwanie końcówek odkurzacza nad osłonami, aby usunąć kurz i brud, które mogły zgromadzić się wewnątrz i na zewnątrz urządzenia.



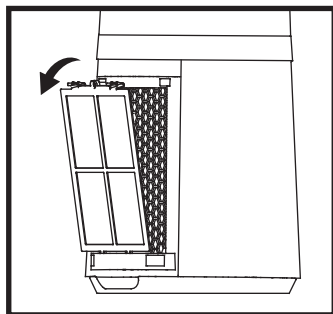
UWAGA: NIE WOLNO UŻYWAĆ SILNYCH DETERGENTÓW, WYBIELACZY ANI ROZPUSZCZALNIKÓW, PONIEWAŻ MOGĄ ONE USZKODZIĆ POWIERZCHNIĘ KOMPONENTÓW Z TWORZYW SZTUCZNYCH.

Czyszczenie filtra wstępnego

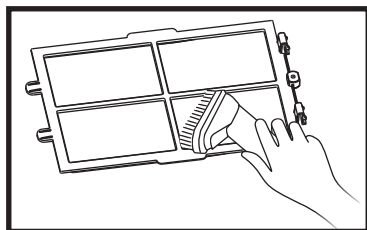
Odłączyć przewód zasilania.



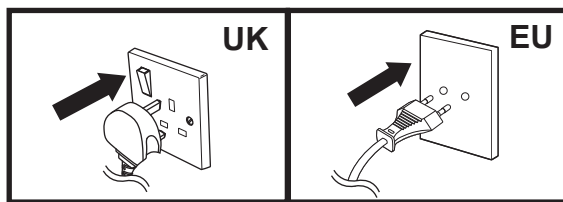
Wyjąć filtr wstępny.



Usunąć kurz za pomocą odkurzacza.



Włożyć filtr wstępny na miejsce, wykonując opisane czynności w odwrotnej kolejności, i podłączyć urządzenie do zasilania.



RO

1. Oprește aparatul și deconectează-l de la sursa de alimentare înainte de curățare.
2. Curăță cu atenție suprafața exterioară a produsului utilizând o cârpă moale și umedă, cu sau fără o soluție de detergent delicat și apă.



ATENȚIE: LASĂ PRODUSUL SĂ SE RĂCEASCĂ COMPLET ÎNAINTE DE MANEVRARE SAU CURĂȚARE.

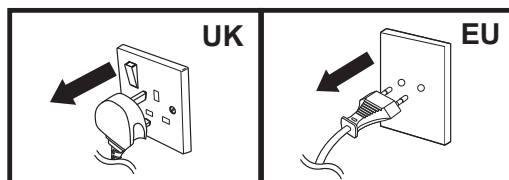
3. Nu lăsa apa sau alte lichide să pătrundă în interiorul produsului, deoarece acest lucru poate cauza un incendiu și/sau poate fi un pericol de electrocutare.
4. De asemenea, recomandăm curățarea periodică a acestui aparat, trecând ușor cu duza aspiratorului peste grilele de protecție pentru a îndepărta praful sau murdăria care se poate acumula în sau pe unitate.



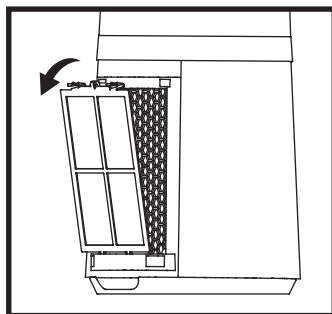
ATENȚIE: NU UTILIZA DETERGENȚI AGRESIVI, SOLUȚII DE CURĂȚARE CHIMICE SAU SOLVENȚI, DEOARECE POT DETERIORA FINISAJUL SUPRAFEȚEI COMPONENTELOR DIN PLASTIC.

Curățarea prefiltrului

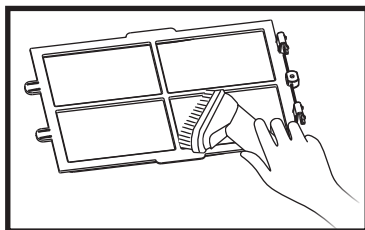
Scoate cablul de alimentare din priză.



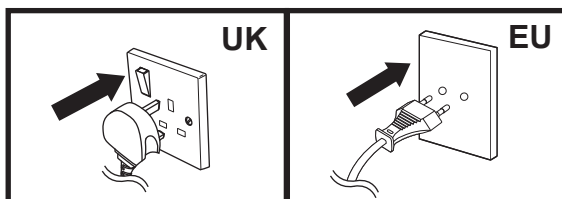
Scoate prefiltrul.



Îndepărtează praful cu aspiratorul.



Montează la loc în ordine inversă și conectează aparatul la sursa de alimentare.



ES

1. Apague el aparato y desenchúfelo de la red eléctrica antes de limpiarlo.
2. Limpie con cuidado la superficie exterior del producto utilizando una bayeta suave y húmeda, con o sin una solución jabonosa suave.



PRECAUCIÓN: DEJE QUE EL PRODUCTO SE ENFRÍE POR COMPLETO ANTES DE MANIPULARLO O LIMPIARLO.

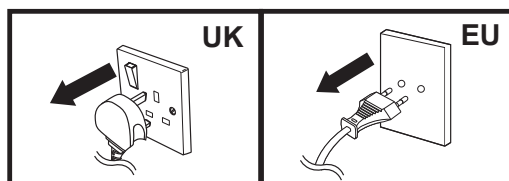
3. No permita que se filtre agua ni otros líquidos al interior del producto, ya que esto podría provocar un incendio o un riesgo eléctrico.
4. También recomendamos limpiar el aparato de forma periódica pasando con cuidado la boquilla de un aspirador por las protecciones para eliminar los restos de polvo o la suciedad que pudieran haberse acumulado en el interior o la superficie de la unidad.



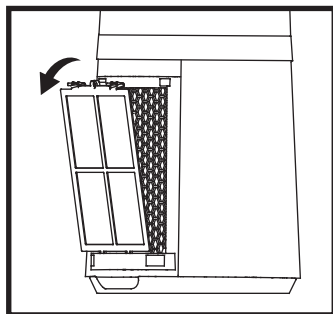
PRECAUCIÓN: NO UTILICE DETERGENTES AGRESIVOS, LIMPIADORES QUÍMICOS NI DISOLVENTES, YA QUE PODRÍAN DAÑAR LA SUPERFICIE DE LOS COMPONENTES DE PLÁSTICO.

Limpieza del prefiltro

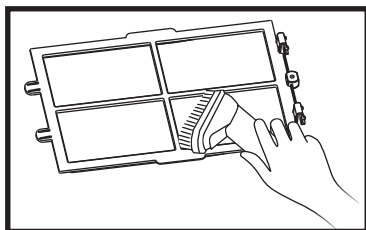
Desenchufe el cable de alimentación.



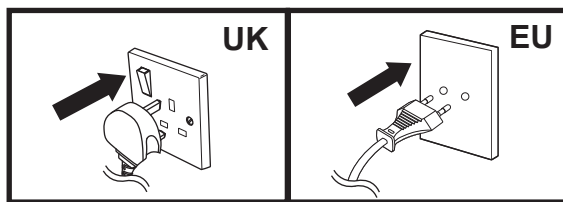
Extraiga el prefiltro.



Aspire el polvo con un aspirador.



Vuelva a instalar los componentes del aparato efectuando el mismo procedimiento en orden inverso y enchúfelo a la corriente.



PT

1. Desligue e retire a ficha da fonte de alimentação antes de limpar.
2. Utilizando um pano macio e húmido, com ou sem uma solução de detergente suave, limpe cuidadosamente a superfície exterior do produto.



ATENÇÃO: DEIXE O PRODUTO ARREFECER COMPLETAMENTE ANTES DE O MANUSEAR OU LIMPAR.

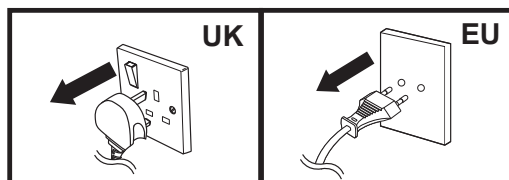
3. Não permita a entrada de água ou outros líquidos no interior do produto, uma vez que tal pode criar um perigo de incêndio e/ou elétrico.
4. Também recomendamos a limpeza periódica deste aparelho, passando ligeiramente o bocal de um aspirador sobre as proteções para remover qualquer pó ou sujidade que possa ter acumulado no interior ou na unidade.



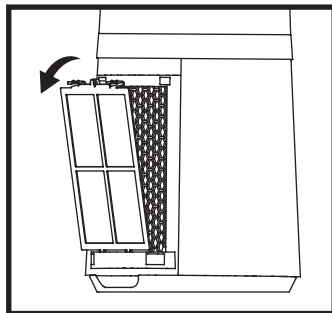
ATENÇÃO: NÃO UTILIZE DETERGENTES AGRESSIVOS, SOLVENTES OU PRODUTOS DE LIMPEZA QUÍMICOS, POIS PODEM DANIFICAR O ACABAMENTO DA SUPERFÍCIE DOS COMPONENTES DE PLÁSTICO.

Limpeza do pré-filtro

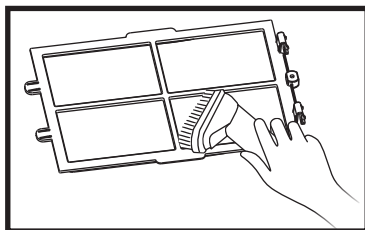
Desligue o cabo de alimentação.



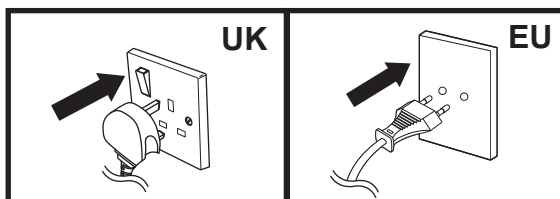
Retire o pré-filtro.



Remova o pó com um aspirador.



Instale a máquina pela ordem inversa e ligue a fonte de alimentação.



TR

1. Ürünü temizlemeden önce kapatın ve fişini güç kaynağından çekin.
2. Hafif formüllü bir sabun solüsyonu içeren veya içermeyen yumuşak, nemli bir bez kullanarak ürünün dış yüzeyini dikkatlice temizleyin.



DİKKAT: ÜRÜNE DOKUNMADAN VEYA ÜRÜNÜ TEMİZLEMEDEN ÖNCE
ÜRÜNÜN TAMAMEN SOĞUMASINI BEKLEYİN.

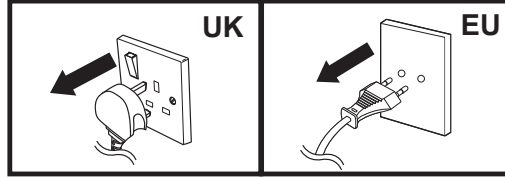
3. Yangın ve/veya elektrik tehlikesi oluşturabileceği için ürünün içine su veya başka sıvıların girmesine izin vermeyin.
4. Ayrıca ünitenin içinde veya üzerinde biriken tozu veya kiri gidermek için koruyucuların elektrikli süpürge nozuluyla yavaşça temizlenerek bu cihazın periyodik temizliğinin yapılmasını da tavsiye ederiz.



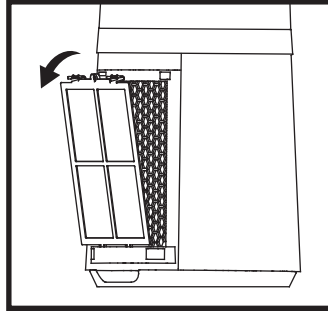
DİKKAT: PLASTİK BİLEŞENLERİN YÜZEY KAPLAMASINA ZARAR VEREBİLECEĞİNDEN GÜÇLÜ DETERJANLAR, KİMYASAL TEMİZLEYİCİLER VEYA ÇÖZÜCÜLER KULLANMAYIN.

Ön Filtre Temizliği

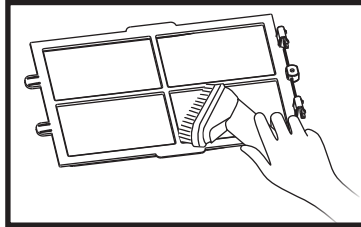
Güç kablosunu çıkarın.



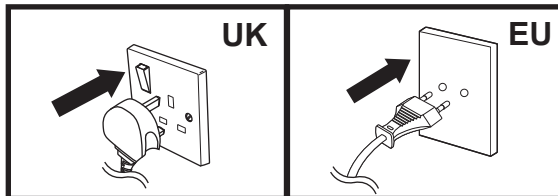
Ön filtreyi çıkarın.

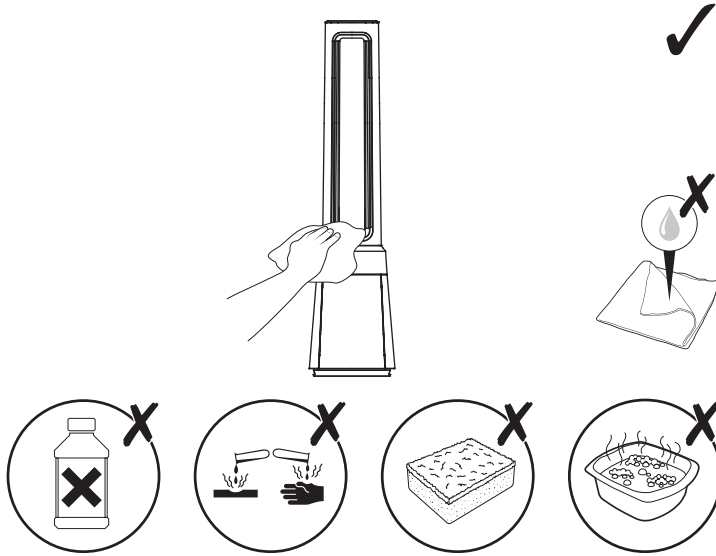


Tozu elektrikli süpürgeyle temizleyin.



Makineyi ters sırayla takın ve güç kaynağını bağlayın.





ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE
À SÉPARER + NOTICE À
DÉPOSER DANS LE BAC
DE TRI



**Manufacturer • Fabricant • Producent •
Producător • Fabricante:**

UK Manufacturer:

Kingfisher International Products Limited,
1 Paddington Square, London, W2 1GG,
United Kingdom

EU Manufacturer:

Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgerstraat 175E,
1011 VM Amsterdam,
The Netherlands

EN www.diy.com

www.screwfix.com

www.screwfix.ie

**To view instruction manuals online,
visit www.kingfisher.com/products**

FR www.castorama.fr

www.bricodepot.fr

www.screwfix.fr

**Pour consulter les manuels d'instructions en
ligne, rendez-vous sur le site
www.kingfisher.com/products**

PL www.castorama.pl

**Aby zapoznać się z instrukcją obsługi online,
odwiedź stronę**

www.kingfisher.com/products

RO www.bricodepot.ro

**Pentru a consulta manualele de instrucțiuni
online, vizitați www.kingfisher.com/products**

ES www.bricodepot.es

**Para consultar los manuales
de instrucciones en línea, visite
www.kingfisher.com/products**

PT www.bricodepot.pt

**Para consultar manuais de instruções online,
visite www.kingfisher.com/products**

TR İthalatçı Firma:

KOÇTAŞ YAPI MARKETLERİ TİCARET A.Ş.

Sırrı Çelik Bulvarı Otokoç Blok No:9 Çekmeköy/
İstanbul 34788 Türkiye

Telefon: (90) 216 430 03 00

Faks: (90) 216 484 43 13

www.koctas.com.tr

**Kullanım kılavuzuna internet üzerinden ulaşmak
için www.kingfisher.com/products adresini
ziyaret edin**

Yetkili servis istasyonları ve yedek parça temini için
aşağıda yer alan Koçtaş Müşteri Hattı ve Koçtaş
GenelMüdürlük irtibat bilgilerinden faydalanınız.

KOÇTAŞ MÜŞTERİ HİZMETLERİ

0850 209 50 50

AEEE Yönetmeliğine Uygundur

Menşei: Çin